



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: General
1 December 2008
Russian
Original: English

**Доклад Конференции участников Конвенции
Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности
о работе ее четвертой сессии, проведенной в Вене
8-17 октября 2008 года**

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Решения, принятые Конференцией	5
4/1. Возможные механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней	5
4/2. Осуществление положений о международном сотрудничестве, содержащихся в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	6
4/3. Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся технической помощи	11
4/4. Торговля людьми	14
4/5. Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	16
4/6. Осуществление Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	18



<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
4/7. Поправка к правилу 18 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	19
4/8. Реорганизация работы пятой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	20
II. Организация работы сессии	20
A. Введение	20
B. Открытие сессии	21
C. Выборы должностных лиц	22
D. Утверждение повестки дня и организация работы	23
E. Участие	24
F. Утверждение доклада бюро по проверке полномочий	24
G. Документация	25
III. Общая дискуссия	25
Ход обсуждения	27
IV. Сбор информации и возможные механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней	36
A. Ход обсуждения	38
B. Решение, принятое Конференцией	41
V. Консультации экспертов по вопросам криминализации	41
A. Ход обсуждения	42
B. Решение, принятое Конференцией	43
VI. Консультации экспертов по вопросам отмывания денежных средств	43
Ход обсуждения	44
VII. Консультации экспертов по вопросам международного сотрудничества с уделением особого внимания выдаче, взаимной правовой помощи и международному сотрудничеству в целях конфискации, а также созданию и укреплению центральных органов	46
A. Ход обсуждения	47
B. Решение, принятое Конференцией	48
VIII. Консультации экспертов по вопросам осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	49

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
А. Ход обсуждения	51
В. Решение, принятое Конференцией	54
IX. Консультации экспертов по вопросам защиты потерпевших и свидетелей	54
А. Ход обсуждения	55
В. Решение, принятое Конференцией	58
X. Консультации экспертов по вопросам документов на въезд/выезд и удостоверений личности	58
А. Ход обсуждения	58
В. Решение, принятое Конференцией	62
XI. Консультации экспертов по вопросам маркировки огнестрельного оружия, документации, незаконного оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и указания компетентных органов.	62
А. Ход обсуждения	63
В. Решение, принятое Конференцией	66
XII. Техническая помощь	66
А. Ход обсуждения	67
В. Решение, принятое Конференцией	69
XIII. Будущая деятельность Конференции	69
XIV. Финансовые и бюджетные вопросы	70
А. Ход обсуждения	70
В. Решение, принятое Конференцией	71
XV. Другие вопросы	71
Ход обсуждения	71
XVI. Предварительная повестка дня пятой сессии Конференции	73
А. Ход обсуждения	73
В. Решение, принятое Конференцией	73
XVII. Утверждение доклада Конференции о работе ее четвертой сессии	73
Приложения	
I. Участники	74
II. Заявление о финансовых последствиях проекта решения под названием "Механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней"	83

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
III. Заявление о финансовых последствиях проекта решения под названием "Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся международного сотрудничества"	85
IV. Заявление о финансовых последствиях пересмотренного проекта решения под названием "Торговля людьми"	87
V. Заявление о финансовых последствиях пересмотренного проекта решения под названием "Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся технической помощи"	89
VI. Заявление представителя Секретариата по финансовым вопросам	91
VII. Предварительная повестка дня пятой сессии Конференции	93
VIII. Заявление о финансовых последствиях пересмотренного проекта решения под названием "Реорганизация работы пятой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности"	94
IX. Перечень документов, представленных Конференции на ее четвертой сессии.	96

I. Решения, принятые Конференцией

1. На своей четвертой сессии, проведенной в Вене 8-17 октября 2008 года, Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности приняла следующие решения:

Решение 4/1

Возможные механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

а) подтвердила, что цель Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ заключается в налаживании сотрудничества для обеспечения более эффективного предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней;

б) напомнила, что в статье 32 Конвенции на Конференцию возлагается обязанность расширять возможности государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью и содействовать осуществлению Конвенции и проводить обзор хода ее осуществления, а также согласовывать, в частности, механизмы для достижения поставленных перед ней целей;

с) напомнила также, что в статьях 30 и 34 Конвенции определяются обязанности государств-участников в отношении поддержания сотрудничества и оказания технической помощи, а также осуществления Конвенции;

д) напомнила далее, что на своей третьей сессии Конференция выразила в решении 3/1 озабоченность по поводу непредставления многими государствами-участниками ответов на вопросники об осуществлении Конвенции и протоколов к ней²;

е) с удовлетворением приняла к сведению более эффективные усилия по сбору информации, предпринятые после ее третьей сессии в связи с осуществлением Конвенции и протоколов к ней, в частности решение временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи разработать удобный для пользователей контрольный перечень, а также предпринимаемые в настоящее время Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усилия по разработке компьютеризированного инструмента самооценки и приняла к сведению подготовленный Секретариатом рабочий документ³, содержащий

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

² Ibid., vols. 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

³ СТОС/СОР/2008/16.

проектные предложения, сформулированные с этой целью в консультациях с заинтересованными сторонами и донорами;

f) выразила обеспокоенность информацией, которая содержится в докладе Секретариата о разработке инструментария для сбора от государств информации относительно осуществления Конвенции и каждого из протоколов к ней⁴ и которая свидетельствует о сохраняющихся пробелах в осуществлении Конвенции и протоколов к ней;

g) отметила, что обзор осуществления Конвенции является непрерывным и последовательным процессом, и сочла, что необходимо изыскивать различные варианты создания соответствующего эффективного механизма для оказания Конференции помощи в обзоре хода осуществления Конвенции и протоколов к ней;

h) приняла к сведению записку Секретариата о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁵, в которой приводятся примеры механизмов обзора, применяемых согласно другим документам, имеющим отношение к Конвенции;

i) обратилась с просьбой к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать не позднее сентября 2009 года по крайней мере одно обеспеченное устным переводом межправительственное совещание экспертов открытого состава, которое должно представить Конференции на ее пятой сессии доклад о соответствующих механизмах для обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней;

j) обратилась с просьбой к государствам-членам представить Секретариату свои замечания и мнения с целью их обсуждения на вышеупомянутом совещании, а также просила Секретариат систематизировать эти замечания и мнения для облегчения их обсуждения;

k) обратилась с просьбой к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказать заинтересованным государствам-участникам помощь в оценке их усилий по осуществлению положений Конвенции и протоколов к ней, а также предложила заинтересованным государствам-участникам и финансовым учреждениям предоставить Фонду Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию ресурсы для финансирования такой помощи.

Решение 4/2

Осуществление положений о международном сотрудничестве, содержащихся в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

⁴ СТОС/СОП/2008/2.

⁵ СТОС/СОП/2008/3.

а) сослалась на свое решение 3/2, в котором она постановила, что рабочая группа правительственных экспертов открытого состава по вопросам выдачи, взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации будет постоянным элементом Конференции;

б) приняла к сведению, что в ходе четвертой сессии Конференции была созвана рабочая группа открытого состава, которая, работая в атмосфере сотрудничества и доброй воли, провела подробный анализ хода осуществления статей Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶, касающихся международного сотрудничества, что способствовало плодотворному обмену мнениями и опытом в отношении осуществления этих статей;

I

Основная дискуссия в рамках рабочей группы

с) отметила, что рабочая группа открытого состава провела углубленное обсуждение следующих вопросов:

i) различные элементы статьи 16 Конвенции об организованной преступности, касающейся выдачи, отметив потенциал этих положений в качестве правового основания для выдачи, и различные аспекты вопроса о выдаче граждан, а также принципы *aut dedere aut judicare* и обоюдного признания соответствующего деяния уголовно наказуемым;

ii) всеобъемлющие положения, которые содержатся в статье 18 Конвенции, касающейся взаимной правовой помощи, и которые, по мнению рабочей группы, представляют собой самостоятельный свод норм, применимых в тех областях, в которых неприменим никакой другой международный договор; пути и средства запрашивания помощи, например, по электронной почте и путем устного обращения; а также использование рабочих языков;

iii) статья 13 Конвенции, касающаяся международного сотрудничества в целях конфискации, включая разнообразные механизмы конфискации, предусмотренные в национальном законодательстве, например, конфискацию по приговору суда и конфискацию без вынесения приговора;

d) приняла к сведению рекомендацию рабочей группы рассмотреть возможность использования видеоконференций и дачи показаний по каналам видеосвязи и ее призыв к государствам-участникам предусмотреть в своих внутренних правовых системах возможность такого рода сотрудничества, которое имеет целый ряд преимуществ, в том числе обеспечивает экономическую эффективность и потенциальные возможности в деле защиты свидетелей;

e) обратилась с просьбой к Секретариату изучить пути поддержки такого использования видеоконференций и предоставления помощи государствам в преодолении технических и юридических препятствий, а также представить Конференции на ее пятой сессии доклад об оказании такой помощи;

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

f) постановила, что на пятой сессии Конференции следует провести углубленное обсуждение вопроса о применении статей 12, 13, 16 и 18 Конвенции на основе четких практических примеров использования этих статей в целях дальнейшего содействия их эффективному применению;

g) обратилась с просьбой к Секретариату до пятой сессии Конференции собрать у государств-участников примеры применения вышеупомянутых статей, в частности, в области международного сотрудничества в целях конфискации, в том числе конфискации без приговора суда;

II

Полезность и использование Конвенции в качестве основы для международного сотрудничества по вопросам выдачи, взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации

h) подчеркнула, что Конвенция как глобальный документ с широким кругом участников обеспечивает самые широкие рамки для сотрудничества в целях противодействия существующим и новым формам транснациональной организованной преступности;

i) отметила, что все большее число государств успешно используют Конвенцию в качестве основы для удовлетворения просьб о выдаче, взаимной правовой помощи и международном сотрудничестве в целях конфискации;

j) призвала государства-участники продолжать использовать Конвенцию в качестве правовой основы для международного сотрудничества в вопросах выдачи и взаимной правовой помощи, включая конфискацию, принимая во внимание широкие возможности для сотрудничества, создаваемые ее статьей 16 о выдаче и статьей 18 о взаимной правовой помощи, и внутренние правовые требования государств-участников в отношении применения Конвенции;

k) призвала также государства-участники в полной мере использовать Конвенцию и протоколы к ней⁷ в случаях, когда другие основания для сотрудничества, например, двусторонние соглашения и внутреннее законодательство, не обеспечивают эффективную выдачу, взаимную правовую помощь или международное сотрудничество в целях конфискации, и подчеркнула, в частности, что многосторонний характер положений, содержащихся в статьях 16 и 18, имеет огромное значение для специалистов-практиков, поскольку он позволяет поддерживать международное сотрудничество со многими государствами без необходимости в заключении дополнительных двусторонних соглашений;

l) призвала далее государства-участники содействовать повышению уровня информированности о положениях Конвенции и содействовать проведению учебных мероприятий для центральных органов, судей и работников прокуратуры, сотрудников правоохранительных учреждений и центральных национальных бюро Международной организации уголовной полиции (Интерпол), участвующих в международном сотрудничестве по

⁷ Ibid., vols. 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

правовым вопросам в целях борьбы с транснациональной организованной преступностью на основе осуществления Конвенции;

m) просила Секретариат поддерживать, при получении просьб, проведение таких учебных и информационно-пропагандистских мероприятий на национальном уровне;

III

Разработка инструментов для содействия международному сотрудничеству

n) приветствовала разработанную Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Программу составления просьб об оказании взаимной правовой помощи, которая поможет практическим работникам системы уголовного правосудия составлять правильные, полные и эффективные просьбы; призвала центральные органы использовать, по мере необходимости, эту программу и представить Управлению отзывы о таком использовании; и обратилась с просьбой к Секретариату использовать эту программу при проведении учебных мероприятий для центральных органов и специалистов-практиков;

o) приветствовала также создание электронного справочника центральных органов по оказанию взаимной правовой помощи и органов, назначенных для решения вопросов, касающихся выдачи, а также органов, назначенных в соответствии со статьей 8 Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

p) обратилась с просьбой к Секретариату продолжить расширение этого справочника для включения органов, назначенных в соответствии со статьей 13 Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

q) отметила, что все более многочисленные государства-участники представляют Секретариату информацию о своих назначенных органах; и настоятельно призвала все государства-участники сделать это и обновлять эту информацию, которая имеет жизненно важное значение для эффективного сотрудничества;

r) приветствовала сбор информации о показательных случаях выдачи, взаимной правовой помощи и других форм международно-правового сотрудничества на основе Конвенции;

s) настоятельно призвала государства-участники продолжать представлять Секретариату сведения о том, в какой мере они опираются на положения Конвенции и протоколов к ней при осуществлении выдачи, взаимной правовой помощи или других форм международно-правового сотрудничества; и обратилась с просьбой к Секретариату обновить каталог соответствующих дел и распространить его среди государств-участников;

IV

Укрепление центральных органов

t) приняла к сведению выводы и рекомендации серии региональных семинаров-практикумов, организованных Секретариатом во исполнение решения 3/2 Конференции и проведенных в Боготе, Вене, Дакаре, Каире и Куала-Лумпуре в 2007 и 2008 годах, для центральных органов, магистратов по связи, судей, прокуроров и специалистов-практиков, отвечающих за работу по вопросам выдачи и взаимной правовой помощи;

u) приветствовала проведение этих региональных семинаров-практикумов и других учебных семинаров, которые доказали свою полезность для укрепления рабочих контактов между соответствующими органами и содействия обменам между партнерами;

v) обратилась с просьбой к Секретариату продолжить организацию таких мероприятий в регионах, которые еще не были охвачены ранее проведенными семинарами-практикумами, и организовать последующие мероприятия на субрегиональном и межрегиональном уровнях с учетом выявленных конкретных потребностей в сотрудничестве;

w) призвала центральные органы по взаимной правовой помощи и компетентные органы по просьбам о выдаче в полной мере использовать существующие региональные сети; и обратилась с просьбой к Секретариату оказать поддержку укреплению сетей соответствующих органов на межрегиональном уровне и изучить пути облегчения контактов и решения проблем в отношениях между такими органами, рассмотрев возможность создания форума для обсуждений в рамках защищенной сети и обеспечив максимально широкое участие экспертов и специалистов-практиков в соответствующих областях в обсуждениях в рамках рабочей группы на будущих сессиях Конференции, изыскав возможности для финансирования участия экспертов из развивающихся стран;

x) рекомендовала, чтобы в соответствии с решением 3/4 Конференции государствам-участникам оказывалась помощь в осуществлении положений Конвенции, касающихся выдачи, взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации;

y) подтвердила, что международное сотрудничество является одной из приоритетных областей деятельности по оказанию технической помощи для поддержания и стимулирования мероприятий, касающихся осуществления Конвенции и протоколов к ней, как это определено в рекомендациях, содержащихся в пункте 2 решения 3/4 Конференции;

z) обратилась с просьбой к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его деятельности по поддержке международного сотрудничества в вопросах выдачи, взаимной правовой помощи и сотрудничества в целях конфискации в соответствии с различными документами Организации Объединенных Наций, в частности, Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции⁸, принимать во внимание

⁸ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

работу, проводимую в рамках других форумов, с тем чтобы избежать дублирования усилий, надлежащим образом учитывая специфику каждого документа.

Решение 4/3

Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся технической помощи

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, сославшись на статьи 29 и 30 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹, в которых установлено обязательство государств-участников содействовать предоставлению технической помощи и подготовке кадров, и сославшись также на решения 2/6 и 3/4 Конференции,

а) с признательностью приняла к сведению информацию и предложения в отношении деятельности в области технической помощи, разработанные Секретариатом и изложенные в подготовленном им рабочем документе, содержащем предложения о мероприятиях по оказанию технической помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в приоритетных областях, которые были определены Конференцией¹⁰, в отношении пяти приоритетных областей, которые были определены Конференцией на ее третьей сессии;

б) отметила итоги обсуждений на совещании за круглым столом представителей организаций, предоставляющих техническую помощь, которое состоялось 14 октября 2008 года в Вене¹¹ в целях содействия обмену информацией о предоставляемой технической помощи и поощрения более тесной координации при оказании такой помощи;

в) отметила, что совещание Временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи было создано в ходе четвертой сессии Конференции и что Группа, работая в обстановке сотрудничества и доброй воли, провела подробный обзор хода осуществления статей Конвенции об организованной преступности, касающихся технической помощи, что имело своим результатом плодотворный обмен мнениями и опытом;

г) постановила, что Временная рабочая группа правительственных экспертов открытого состава по технической помощи должна представлять собой постоянный элемент Конференции;

е) настоятельно призвала страны-доноры и организации, предоставляющие техническую помощь, в том числе Управление Организации

⁹ Ibid., vol. 2225, No. 39574.

¹⁰ СТОС/СОП/2008/16.

¹¹ См. главу XII настоящего доклада.

Объединенных Наций по наркотикам и преступности, принимать во внимание потребности, которые были определены в аналитических докладах¹², при разработке мероприятий в области технической помощи совместно с правительствами государств-получателей и, в частности, необходимость оказания содействия в области законодательства и подготовки практических работников системы уголовного правосудия;

f) приветствовала результаты анализа, проведенного Секретариатом в отношении потребностей в области технической помощи на основе вопросников, а также нужд и приоритетов запрашивающих государств;

g) с удовлетворением отметила специализированные знания и опыт Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и сети экспертов, к которой оно может обращаться в таких областях, как предоставление правовой помощи;

h) подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы предоставляемая техническая помощь оказывала максимальное воздействие, в соответствии с Парижской декларацией о повышении эффективности внешней помощи, и позволяла избегать дублирования усилий;

i) признала, что необходимо учитывать следующие принципы, на которых должны основываться механизмы обеспечения координации:

i) важное значение анализа потребностей, проводимого государствами-получателями, с учетом информации, предоставленной в ответ на вопросники, и итогов обсуждения и мнений, высказанных на сессиях Конференции;

ii) важное значение учета организациями, предоставляющими техническую помощь, результатов такого анализа потребностей при разработке программ помощи, которые предпочтительно должны представляться на языке, согласованном с государством – получателем помощи;

iii) необходимость применения подхода, основанного на партнерских отношениях, общности целей и приверженности тех, кто получает и предоставляет техническую помощь, и необходимости учета деятельности таких других субъектов, как гражданское общество и международные или региональные организации;

iv) необходимость обеспечения эффективной координации деятельности в государствах, предоставляющих и получающих помощь;

v) необходимость обеспечения координации деятельности доноров на основе существующих местных, региональных и многосторонних механизмов;

j) подчеркнула важное значение обеспечения непрерывного поступления информации в Управление, в том числе в форме ответов на вопросники, одобренные Конференцией, с тем чтобы обеспечить учет последней

¹² СТОС/СОП/2005/2/Rev.2, СТОС/СОП/2005/3/Rev.2, СТОС/СОП/2005/4/Rev.2, СТОС/СОП/2006/2/Rev.1, СТОС/СОП/2006/6/Rev.1, СТОС/СОП/2006/7/Rev.1 и СТОС/СОП/2006/8/Rev.1.

информации о деятельности в области технической помощи и о потребностях в такой помощи;

к) напомнила о необходимости того, чтобы организации, предоставляющие техническую помощь, проводили информационно-пропагандистскую работу и подчеркивали важное значение Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней¹³, а также роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в осуществлении этих документов;

л) подчеркнула важное значение обмена информацией о результатах оценки предоставленной технической помощи, с тем чтобы обеспечить более глубокое общее понимание того, что является эффективным, и того, что не является таковым;

м) обратилась с просьбой к Секретариату и другим организациям, предоставляющим техническую помощь, принимать во внимание предпринимаемые региональные и двусторонние усилия по оказанию технической помощи в целях налаживания взаимодействия и рационального использования ресурсов;

н) предложила организациям, предоставляющим техническую помощь, совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и, в надлежащих случаях, его отделениями на местах, активизировать усилия по координации деятельности в принимающих государствах, учитывая, в частности, потенциал Управления в качестве органа по координации и содействию направлению просьб и оказанию технической помощи, с тем чтобы обеспечить эффективность такой помощи;

о) предложила организациям, предоставляющим техническую помощь, налаживать, в надлежащих случаях, партнерские отношения с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при оказании помощи в целях создания в государствах-получателях потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней, а также принимать меры по расширению осведомленности об этих документах;

р) обратилась с просьбой к Временной рабочей группе правительственных экспертов открытого состава по технической помощи, взяв за основу вышеупомянутые рекомендации, а также предложения, содержащиеся в подготовленном Секретариатом рабочем документе по предложениям о мероприятиях по оказанию технической помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в приоритетных областях, которые были определены Конференцией, продолжить рассмотрение путей и средств усиления и улучшения координации плана мероприятий в области технической помощи в целях осуществления Конвенции и протоколов к ней, и представить соответствующие рекомендации Конференции на ее пятой сессии;

q) обратилась с просьбой к Секретариату организовать межсессионное совещание Рабочей группы до конца 2009 года;

г) призвала страны-доноры и соответствующие организации выделять средства в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы расширять его возможности в качестве организации по предоставлению и координации технической помощи;

s) предложила государствам-участникам и государствам, подписавшим Конвенцию, предоставлять Управлению добровольные взносы на проведение его мероприятий в области технической помощи в целях содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней, в частности с учетом вышеупомянутых рекомендаций, а также предложений, содержащихся в рабочем документе, подготовленном Секретариатом.

Решение 4/4

Торговля людьми

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, сославшись на функции, возложенные на нее в статье 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁴, сославшись также на свое решение 3/3 и резолюции Генеральной Ассамблеи 61/144 от 19 декабря 2006 года и 61/180 от 20 декабря 2006 года, рассмотрев доклад и записки Секретариата о борьбе с торговлей людьми¹⁵ и приняв во внимание тематические обсуждения, проведенные на Ассамблее в июне 2008 года:

a) с удовлетворением отметила результаты консультаций правительственных экспертов, проведенные в ходе ее четвертой сессии;

b) сослалась на Конвенцию об организованной преступности и, в частности, на Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁶, и на другие соответствующие международные документы;

c) подчеркнула необходимость продолжать разработку всеобъемлющего и скоординированного подхода к решению проблемы торговли людьми через посредство надлежащих национальных, региональных и международных механизмов;

d) признала, что Протокол о торговле людьми является главным юридически обязательным глобальным документом о борьбе с торговлей людьми;

e) подтвердила, что главной целью Конференции является совершенствование потенциала государств-участников в деле борьбы с торговлей людьми и что Конференции следует возглавить международные усилия в этом направлении;

¹⁴ Ibid., vol. 2225, No. 39574.

¹⁵ СТОС/СОП/2008/8, СТОС/СОП/2008/9 и СТОС/СОП/2008/11.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

f) настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции об организованной преступности и, в частности, Протокола о торговле людьми;

g) призвала государства-участники и далее укреплять свое внутреннее законодательство и политику в целях осуществления Протокола о торговле людьми;

h) обратилась с призывом к государствам-членам и далее укреплять свою национальную политику и расширять свое сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций в области борьбы с торговлей людьми;

i) предложила государствам принимать меры, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей во всех ее формах, в соответствии с Протоколом о торговле людьми;

j) предложила государствам-членам принять меры по устранению факторов, обуславливающих уязвимость отдельных лиц перед угрозой торговли людьми, в соответствии с Протоколом о торговле людьми;

k) настоятельно призвала государства-участники принять или активизировать меры, в том числе в рамках двустороннего или многостороннего сотрудничества, с целью расширить возможности правоохранительных органов по сотрудничеству в проведении расследований, связанных с торговлей людьми;

l) просила государства-участники разработать, при необходимости, соответствующие инструменты с целью улучшения сотрудничества между правоохранительными органами, в частности, в таких областях, как сбор данных и связь;

m) обратилась с просьбой к Секретариату предоставить в распоряжение государств-участников информацию об успешных видах практики и мерах, связанных с оказанием поддержки жертвам, защитой свидетелей и облегчением участия жертв в мероприятиях системы уголовного правосудия;

n) постановила учредить в соответствии с пунктом 3 статьи 32 Конвенции об организованной преступности и пунктом 2 правила 2 правил процедуры Конференции временную рабочую группу открытого состава под председательством одного из членов Бюро для представления ей рекомендаций и оказания ей содействия в осуществлении ее мандата в отношении Протокола о торговле людьми;

o) постановила также, что эта рабочая группа будет выполнять следующие функции:

i) содействовать осуществлению Протокола о торговле людьми на основе обмена опытом и практикой между экспертами и практическими работниками в этой области, в том числе посредством содействия выявлению слабых мест, пробелов и вызовов;

ii) представлять Конференции рекомендации о возможных путях совершенствования государствами-участниками процесса осуществления положений Протокола о торговле людьми;

- iii) оказывать Конференции помощь в выработке руководящих указаний для своего секретариата относительно деятельности, связанной с осуществлением Протокола о торговле людьми;
- iv) представлять Конференции рекомендации о возможных путях совершенствования ею координации усилий различных международных органов, ведущих борьбу с торговлей людьми, в отношении осуществления, поддержки и содействия применению Протокола о торговле людьми;
- p) постановила далее, что рабочая группа проведет свои заседания в ходе пятой сессии Конференции и проведет, по меньшей мере, одно межсессионное совещание до начала этой сессии;
- q) просила Секретариат информировать рабочую группу о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе о его роли в качестве координатора Межучрежденческой группы по сотрудничеству в борьбе с торговлей людьми и о координации деятельности с секретариатами соответствующих международных и региональных организаций в целях поощрения и поддержки осуществления Протокола о торговле людьми;
- r) просила также Секретариат оказывать рабочей группе помощь в выполнении ею своих функций;
- s) постановила, что председатель рабочей группы представит Конференции доклад о деятельности рабочей группы;
- t) постановила рассмотреть этот вопрос и принять решение в отношении эффективности и будущего рабочей группы на своей шестой сессии в 2012 году.

Решение 4/5

Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, сославшись на функции, возложенные на нее в статье 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁷, напомнив государствам-участникам об их обязательствах согласно Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁸, сославшись на свое решение 3/3 и отметив возрастающую сложность проблемы незаконного ввоза мигрантов:

¹⁷ Ibid., vol. 2225, No. 39574.

¹⁸ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

- a) приветствовала результаты консультаций правительственных экспертов, проведенных на ее четвертой сессии;
- b) настоятельно призвала государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и, в частности, Протокола о мигрантах, или присоединении к ним;
- c) приветствовала тот факт, что большинство государств-участников, которые представили Секретариату информацию об осуществлении на национальном уровне, приняли законодательную и институциональную основы с целью обеспечить осуществление Протокола о мигрантах;
- d) просила Секретариат, в консультациях с государствами-участниками, подготовить, если это необходимо, инструментарий в целях улучшения сотрудничества между правоохранительными органами, среди прочего, в области связи, а также сбора и анализа данных;
- e) просила Секретариат предоставить в распоряжение государств-членов информацию об успешных видах практики и мерах, направленных на облегчение участия свидетелей в мероприятиях системы уголовного правосудия;
- f) с признательностью отметила инструмент для сбора информации, подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
- g) просила Секретариат представить на ее пятой сессии доклад о его деятельности, включая участие в мероприятиях международных и региональных организаций, поощрению и поддержке осуществления Протокола о мигрантах;
- h) постановила провести в ходе своей пятой сессии межправительственные консультации экспертов открытого состава с целью обмена, в том числе, опытом и информацией о практике в деле осуществления Протокола о мигрантах;
- i) настоятельно призвала государства-участники рассмотреть вопрос о целесообразности учреждения межправительственной рабочей группы открытого состава по Протоколу о мигрантах;
- j) со ссылкой на доклад Секретариата Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁹:
- i) приветствовала меры, принимаемые в целях подготовки типового закона о борьбе с незаконным ввозом мигрантов, с тем чтобы оказать государствам содействие в разработке или изменении внутреннего законодательства в соответствии с Протоколом о мигрантах;
- ii) приветствовала также усилия, предпринятые для того, чтобы представить рекомендации и информацию об оптимальных видах практики в областях подготовки кадров и создания потенциала, а также разработки

¹⁹ СТОС/СОР/2008/8.

стратегий проведения информационно-пропагандистской работы в деле предупреждения незаконного ввоза мигрантов и борьбы с ним;

к) просила Секретариат постоянно предоставлять государствам-участникам информацию по вышеупомянутым вопросам.

Решение 4/6

Осуществление Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, будучи обеспокоена расширяющимися масштабами причиняемого вреда и совершаемого насилия, вызванных деятельностью транснациональных преступных организаций в некоторых районах мира в результате незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,

а) отметила, что уменьшение масштабов незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия является одним из основных компонентов усилий по сокращению насилия, которое сопровождает деятельность транснациональных организованных преступных групп;

б) отметила с обеспокоенностью сравнительно небольшое число государств – участников Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁰;

с) выразила свою убежденность в необходимости расширения международного сотрудничества в борьбе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;

д) настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Протоколу об огнестрельном оружии и осуществлять его положения;

е) настоятельно призвала государства – участники Протокола об огнестрельном оружии укрепить свое внутреннее законодательство в соответствии с положениями Протокола и просила Секретариат содействовать, когда это возможно, предоставлению технической помощи государствам-участникам, которые сталкиваются с трудностями в осуществлении Протокола;

ф) подчеркнула, что приоритетными для предоставления технической помощи в связи с осуществлением Протокола об огнестрельном оружии являются такие области, как а) документация; б) маркировка; с) списание

²⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

огнестрельного оружия; и d) определение компетентных национальных органов, что не умаляет значения технической помощи государствам-участникам в других областях, охватываемых Протоколом;

g) предложила государствам рассмотреть вопрос о принятии или усилении всеобъемлющих и эффективных мер противодействия незаконному изготовлению и обороту огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;

h) призвала государства поддерживать друг с другом, по возможности, максимально широкое международное сотрудничество для содействия отслеживанию огнестрельного оружия, а также проведению расследований и уголовного преследования лиц, занимающихся незаконным оборотом огнестрельного оружия, в соответствии со своим внутренним законодательством;

i) просила Секретариат разработать инструментарий оказания технической помощи для содействия государствам-участникам в осуществлении Протокола об огнестрельном оружии;

j) просила также Секретариат информировать Конференцию о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе о координации усилий с секретариатами соответствующих международных и региональных организаций в целях поощрения и поддержки осуществления Протокола об огнестрельном оружии;

k) настоятельно призвала государства-участники рассмотреть вопрос о целесообразности учреждения межправительственной рабочей группы открытого состава по Протоколу об огнестрельном оружии.

Решение 4/7

Поправка к правилу 18 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности постановила внести поправку в касающееся представления полномочий правило 18 своих правил процедуры, изменив пункт 3 и добавив новый пункт следующим образом:

"3. Полномочия выдаются главой государства или правительства, министром иностранных дел или постоянным представителем государства-участника при Организации Объединенных Наций в соответствии с внутренним законодательством или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации.

4. Если на Конференции должны рассматриваться предложения о поправках к Конвенции в соответствии со статьей 39 Конвенции и правилом 62 правил процедуры Конференции, полномочия выдаются либо главой государства или правительства или министром иностранных дел государства-участника, либо, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации".

Решение 4/8**Реорганизация работы пятой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности**

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, приняв во внимание пункт 3 правила 3 правил процедуры Конференции:

а) постановила, что пятая сессия Конференции будет проведена в течение пяти рабочих дней; что число заседаний останется таким же, как и на предыдущих сессиях, т.е. 20 заседаний с устным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций; и что в конце пятой сессии будет принято решение о продолжительности шестой сессии;

б) просила сохранять объем ресурсов, выделяемых Конференции, на неизменном уровне и обеспечить возможность их использования, в том числе, любой рабочей группой, учрежденной Конференцией.

II. Организация работы сессии**A. Введение**

2. В своей резолюции 55/25 Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²¹ и два дополняющих ее протокола: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее²² и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху²³. В своей резолюции 55/255 Ассамблея приняла третий протокол к этой Конвенции – Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему²⁴. Конвенция вступила в силу 29 сентября 2003 года, Протокол о торговле людьми – 25 декабря 2003 года, Протокол о мигрантах – 28 января 2004 года, а Протокол об огнестрельном оружии – 3 июля 2005 года.

3. Согласно статье 32 Конвенции была учреждена Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в целях расширения возможностей государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.

²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

²² Ibid., vol. 2237, No. 39574.

²³ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

²⁴ Ibid., vol. 2326, No. 39574.

В. Открытие сессии

4. Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности провела свою четвертую сессию в Вене с 8 по 17 октября 2008 года. В ходе сессии было проведено 16 пленарных заседаний и 6 параллельных заседаний.

5. Покидающий свой пост Председатель Конференции сделал заявление, в котором он подчеркнул прогресс, достигнутый за период, истекший после третьей сессии Конференции. Проблема отсутствия информации от государств, касающейся хода осуществления Конвенции и протоколов к ней, которая явилась основной трудностью для Конференции на ее третьей сессии, в значительной мере была преодолена благодаря тому, что за время между этими двумя сессиями Секретариатом был собран большой объем информации о ходе осуществления всех четырех документов. Решающий прогресс был также достигнут в осуществлении положений Конвенции, касающихся международного сотрудничества между судебными органами, а также в осуществлении Протокола о торговле людьми и Протокола об огнестрельном оружии. Были четко определены первоочередные задачи в области оказания технической помощи, и Конференция рассмотрела свод конкретных предложений, призванных обеспечить удовлетворение потребностей, определенных участниками Конвенции. Таким образом, Конференция располагает надежной основой для достижения дальнейшего прогресса на ее четвертой сессии.

6. В своих вступительных замечаниях новый Председатель Конференции указала, что основы для работы Конференции на ее четвертой сессии являются более прочными, чем когда бы то ни было. С учетом 147 участников Конвенции, 21 из которых стал таковым в период после третьей сессии, международное сообщество добилось успеха в придании глобального характера борьбе с организованной преступностью и в обеспечении практически всемирных рамок для международного сотрудничества, которые позволяют оказывать взаимную правовую помощь и осуществлять выдачу между партнерами во всем мире в связи с широким кругом серьезных преступлений. Она отметила, что перед Конференцией на ее четвертой сессии и на последующие два года стоят две основные цели: наглядно показать практическое и эффективное применение Конвенции, а также с опорой на эти примеры обеспечить ее более широкое применение в интересах всех участников. Она предложила Конференции активизировать деятельность по сбору информации, по-прежнему уделять основное внимание специальным знаниям и опыту и расширять обмен ими в тех областях, которые, возможно, не пользовались всесторонним вниманием в прошлом, и обеспечивать оказание технической помощи на новом уровне. Далее Председатель подчеркнула, что техническая помощь должна быть нацелена на оказание странам содействия в осуществлении положений Конвенции и протоколов к ней.

7. Директор Отдела по вопросам международных договоров Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) сделала вступительное заявление, в котором она подчеркнула, что для Конференции на ее четвертой сессии решающими задачами будут следующие: а) обзор хода осуществления Конвенции и протоколов к ней; б) содействие осуществлению положений Конвенции, касающихся международного

сотрудничества; и с) определение форм технической помощи для удовлетворения первоочередных потребностей с точки зрения осуществления Конвенции и протоколов к ней. Она обратила внимание Конференции на тот факт, что новая проблема, которая встает перед государствами-участниками, заключается в том, переходить ли – и каким образом переходить – от сбора информации к эффективному обзору хода осуществления. Она предложила государствам-участникам принять решение в отношении создания эффективного механизма – в рамках полномочий Конференции – для проведения обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней, всесторонней оценки достигнутого прогресса и пробелов в потенциале государств в этой связи, а также для предоставления информации в целях оказания поддержки в принятии осознанных решений по вопросу об оказании технической помощи с опорой на базу знаний, созданную до настоящего времени Конференцией. Что касается международного сотрудничества, то Секретариат созвал целый ряд региональных семинаров и совещаний правительственных экспертов по вопросам выдачи, взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации. Кроме того, Секретариат подготовил инструментарий содействия международному сотрудничеству по уголовно-правовым вопросам, например, электронный справочник компетентных органов; был также достигнут прогресс в содействии созданию сетей по связям между центральными органами. В этом отношении она настоятельно призвала государства-участники вынести рекомендации в отношении дальнейших действий, необходимых для создания глобальной сети центральных органов государств – участников Конвенции, с учетом пробелов в охвате существующих сетей. В заключение она предложила государствам-участникам тщательно рассмотреть вопросы координации технического содействия и пути получения глобального представления об оказываемой технической помощи, а также вынести рекомендации в отношении оптимальных видов практики и извлеченных уроков. Она настоятельно призвала государства-участники предоставлять информацию о новых формах транснациональной организованной преступности, таких как киберпреступность, хищение идентификационных данных и экологическая преступность.

С. Выборы должностных лиц

8. На своей первой сессии Конференция постановила, что должности Председателя и Докладчика должны замещаться на основе ротации между региональными группами и что такая ротация должна происходить в алфавитном порядке. Соответственно, на четвертой сессии кандидатура Председателя Конференции была выдвинута Группой западноевропейских и других государств, а Группе государств Латинской Америки и Карибского бассейна было предложено выдвинуть кандидатуры одного заместителя Председателя и Докладчика.

9. На своем 1-м заседании 8 октября 2008 года Конференция избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Элизабет Вервиль (Соединенные Штаты Америки)
<i>Заместители Председателя:</i>	Эухенио Куриа (Аргентина) Фуад Исмаилов (Азербайджан) Айман Эльгаммаль (Египет) Амина Мохаммед (Кения) Мохамед Аршад бин Мансур Хусейн (Малайзия) Астрид Версто (Норвегия) Линглинггай Лаканлале (Филиппины) Доминика Кройс (Польша)
<i>Докладчик:</i>	Камила Поло Флорес (Колумбия)

D. Утверждение повестки дня и организация работы

10. На своем 1-м заседании 8 октября 2008 года Конференция утвердила следующую повестку дня своей четвертой сессии:

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие четвертой сессии Конференции;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня и организация работы;
 - d) участие наблюдателей;
 - e) утверждение доклада бюро о проверке полномочий;
 - f) общая дискуссия;
2. Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней:
 - a) сбор информации и возможные механизмы обзора хода осуществления;
 - b) консультации экспертов по вопросам криминализации;
 - c) консультации экспертов по вопросам международного сотрудничества с уделением особого внимания выдаче, взаимной правовой помощи и международному сотрудничеству в целях конфискации, а также созданию и укреплению центральных органов;
 - d) консультации экспертов по вопросам осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

- e) консультации экспертов по вопросам защиты потерпевших и свидетелей;
 - f) консультации экспертов по вопросам документов на въезд/выезд и удостоверений личности;
 - g) консультации экспертов по вопросам маркировки огнестрельного оружия, документации, незаконного оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и указания компетентных органов;
 - h) консультации экспертов по вопросам отмывания денежных средств;
- 3. Техническая помощь
 - 4. Будущая деятельность Конференции
 - 5. Финансовые и бюджетные вопросы
 - 6. Другие вопросы
 - 7. Предварительная повестка дня пятой сессии Конференции
 - 8. Утверждение доклада Конференции о работе ее четвертой сессии.

Е. Участие

11. В работе четвертой сессии Конференции приняли участие представители 96 государств-участников и одной региональной организации экономической интеграции, являющейся участником Конвенции. На сессии также присутствовали наблюдатели от государств, подписавших Конвенцию, не подписавших Конвенцию государств, субъекта, имеющего миссию постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций, подразделений Секретариата, органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций, институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, одной межправительственной организации, имеющей бюро постоянного наблюдателя при Центральном учреждении, других субъектов, имеющих бюро постоянного наблюдателя, межправительственных организаций, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и соответствующих неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете и обратившихся за предоставлением им статуса наблюдателя.

12. Список участников содержится в приложении 1 к настоящему докладу.

Г. Утверждение доклада бюро по проверке полномочий

13. В правиле 18 правил процедуры Конференции участников предусмотрено, что:

а) полномочия представителей каждого государства-участника и фамилии лиц, входящих в состав делегации государства-участника, представляются в секретариат по возможности не менее чем за 24 часа до открытия сессии;

б) сведения о любых внесенных позднее изменениях в состав делегации также представляются в секретариат;

с) полномочия выдаются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел, либо, в исключительных случаях, лицом, уполномоченным одним из них, или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации.

14. В правиле 19 правил процедуры предусматривается, что бюро каждой сессии рассматривает полномочия и представляет Конференции свой доклад.

15. От имени бюро Докладчик проинформировала Конференцию о том, что все государства-участники, представленные на четвертой сессии, выполнили требования, касающиеся полномочий.

16. Бюро также сообщило Конференции, что оно изучило представленные полномочия и сочло их надлежащими.

17. Конференция утвердила доклад бюро по проверке полномочий на своем 16-м заседании 17 октября 2008 года.

18. Также на своем 16-м заседании 17 октября 2008 года в целях упрощения процедуры предоставления полномочий делегатам на будущих сессиях Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Поправка к правилу 18 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (СТОС/СОР/2008/L.4/Rev.1), авторами которого являлись Азербайджан, Аргентина, Египет, Кения, Колумбия, Малайзия, Норвегия, Польша, Соединенные Штаты Америки и Филиппины (текст см. глава I, решение 4/7).

G. Документация

19. На ее четвертой сессии Конференции, помимо документации, подготовленной Секретариатом, были представлены документы, содержащие предложения, представленные правительствами (см. перечень документов в приложении IX).

III. Общая дискуссия

20. На своих 1-м и 2-м заседаниях 8 октября 2008 года, а также 3-м заседании 9 октября 2008 года Конференция рассмотрела подпункт 1(f) повестки дня под названием "Общая дискуссия".

21. Данный подпункт был включен в повестку дня для того, чтобы предусмотреть время для заявлений по вопросам общего характера, которые имеют отношение к осуществлению Конвенции и протоколов к ней и которые

могут представлять интерес для Конференции. С учетом опыта, накопленного на предыдущих сессиях Конференции, бюро расширенного состава решило, что порядок проведения общей дискуссии даст участникам возможность высказать свои мнения в общем плане на пленарном заседании, что позволит провести более целенаправленный и активный обмен мнениями по основным пунктам повестки дня.

22. Конференция заслушала заявления наблюдателя от Пакистана (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) и представителей Франции (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Молдовы, Сербии, Турции, Украины, Хорватии и Черногории, а также Исландии, Лихтенштейна и Норвегии), Зимбабве (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Африки) и Боливарианской Республики Венесуэла (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна). Со вступительными заявлениями также выступили Генеральный прокурор Египта, первый заместитель Генерального прокурора Румынии, заместитель Генерального прокурора Лаосской Народно-Демократической Республики, Министр внутренних дел Йемена, Национальный прокурор по борьбе с мафией Национального бюро по борьбе с мафией Италии, Генеральный прокурор и Министр юстиции Нигерии, а также представители Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Китая, Аргентины, Хорватии, Филиппин, Турции, Марокко, Ливийской Арабской Джамахирии, Чили, Австралии, Мексики, Норвегии, Канады, Азербайджана, Беларуси, Бельгии, Ямайки, Сальвадора, Лихтенштейна, Малайзии, Бразилии, Российской Федерации, Эквадора, Боливии, Омана, Кении, Южной Африки, Кубы, Алжира, Мальты, Афганистана, Суринама, Сингапура и Европейской комиссии – от имени Европейского сообщества. Кроме того, Конференция заслушала заявления наблюдателей от следующих подписавших Конвенцию государств: Анголы, Вьетнама, Индонезии, Ирана (Исламской Республики) и Японии. С заявлением также выступил наблюдатель от Суверенного военного Мальтийского ордена.

23. На 7-м заседании Конференции 13 октября Директор-исполнитель ЮНОДК и Генеральный секретарь Интерпола выступили с обзорными речами.

24. В своей речи Директор-исполнитель ЮНОДК подчеркнул, что воздействие организованной преступности проявляется почти в каждом аспекте жизни, отметив, что она затрагивает индивидуальную и национальную безопасность, здравоохранение, охрану окружающей среды, экономику и развитие. Он предложил государствам-участникам предусмотреть принятие мер по предупреждению преступности в как можно большем числе соответствующих областей, что означает не только признание уголовно наказуемыми деяний, охватываемых этими документами, но и поиски научного пути для определения результатов деятельности. В связи с этим он настоятельно призвал Конференцию согласовать механизм проведения обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней. Упомянув о необходимости сосредоточения внимания на протоколах, касающихся незаконного ввоза мигрантов и огнестрельного оружия, он также подчеркнул необходимость вести борьбу против организованной

преступности в рамках инициативы "Единая Организация Объединенных Наций" и указал в этой связи на работу, проводимую в рамках Глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми и Инициативы по обеспечению возврата похищенных активов. Он отметил важное значение расширения круга партнеров в области предупреждения преступности и борьбы с ней и включение в него представителей частного сектора, исследователей, представителей гражданского общества, работников средств массовой информации и представителей общественности в целом. В заключение он объявил о создании совместно с Интерполом Международной антикоррупционной академии, которая будет функционировать в качестве центра повышения квалификации в области учебной подготовки, проведения исследований и профессиональной подготовки по вопросам борьбы с коррупцией.

25. Генеральный секретарь Интерпола подчеркнул, что глобальное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности, хотя и не является новым явлением, неизменно переосмысливается для отыскания оптимальных средств борьбы с такой преступностью. Серьезные преступления в настоящее время замышляются, организуются и совершаются на транснациональной основе, и вследствие этого усилия правоохранительных органов следует адаптировать к новому глобальному характеру таких преступлений. Необходимо найти пути интеграции деятельности учреждений, обеспечивающих правопорядок, на национальном, региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы в проводимой работе неизменно учитывался постоянно изменяющийся характер транснациональной организованной преступности. Генеральный секретарь Интерпола поздравил ЮНОДК в связи с дальновидностью и приверженностью, проявленными Управлением в деле разработки и осуществления Конвенции, поскольку новаторский подход, предусмотренный в этом документе, открыл совершенно новый фронт для борьбы против коррупции. Затем он выделил создание Международной антикоррупционной академии в качестве первого учебного заведения в мире, посвященного вопросам противодействия коррупции посредством обеспечения самой современной подготовки по вопросам борьбы с этим явлением, помощи в осуществлении расследований и проведения соответствующих исследований. В завершение он подчеркнул, что общие цели и соответствующие области специальных знаний и деятельности ЮНОДК и Интерпола обуславливают логичность и необходимость объединения их усилий с усилиями Международной антикоррупционной академии в борьбе против транснациональной организованной преступности в целом и коррупции в частности, что заложит основу для налаживания еще более широких стратегических партнерских отношений между двумя организациями.

Ход обсуждения

26. Наблюдатель от Пакистана, выступая от имени Группы 77 и Китая, приветствовал увеличение числа государств, ратифицировавших Конвенцию и протоколы к ней, как ясное выражение коллективной воли международного сообщества содействовать сотрудничеству и более эффективной борьбе с транснациональной организованной преступностью на основе международного сотрудничества. Он подчеркнул важное значение проведения Конференцией

объективной, всесторонней и прозрачной оценки нынешнего положения в области транснациональной организованной преступности и усилий государств-участников по осуществлению этих документов, которая является наилучшим средством содействия налаживанию подлинного сотрудничества между участниками. В отношении вопроса о предупреждении преступности оратор подчеркнул необходимость устранения коренных причин транснациональной организованной преступности посредством проведения комплексной политики в социальной и экономической областях, а также в области здравоохранения, образования и правосудия.

27. Выступавший также подчеркнул трудности, с которыми государства-участники сталкиваются в ходе осуществления положений Конвенции и протоколов к ней, особенно в отношении торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов, а также решающее значение оказания технической помощи в этих и других областях с учетом приоритетов получателей помощи, взаимной выгоды и уважения культурного многообразия и национального суверенитета. В этой связи оратор обратился к странам-донорам и соответствующим финансовым учреждениям с призывом обеспечить стабильное и достаточное финансирование ЮНОДК.

28. Что касается совещания за круглым столом учреждений, предоставляющих техническую помощь, организованного в связи с Конференцией, то оратор обратился с просьбой провести это мероприятие в формате открытой дискуссии, с тем чтобы предоставить заинтересованным государствам возможность принять в нем участие. Он также подчеркнул важное значение борьбы с отмыванием денежных средств в качестве одного из наилучших способов борьбы с транснациональной организованной преступностью, подчеркнув в связи с этим усилия, предпринимаемые государствами-участниками и направленные на принятие законодательных мер по содействию изъятию и конфискации доходов от преступлений, выявлению и расследованию подозрительных операций и созданию подразделений по сбору оперативной финансовой информации.

29. Представитель Франции, выступая от имени Европейского союза, приветствовал тот факт, что число государств – участников Конвенции и протоколов к ней постоянно увеличивается, и выразил удовлетворение в связи с включением в повестку дня Конференции пунктов о проведении ряда консультаций экспертов по различным вопросам, поскольку они дадут государствам возможность провести обмен информацией, в том числе об оптимальных видах практики.

30. Он подчеркнул, что создание механизма обзора для наблюдения за ходом осуществления Конвенции и протоколов к ней является весьма важным вопросом для нынешней сессии Конференции и что через пять лет после вступления Конвенции в силу вполне целесообразно провести обсуждение методологий, направленных на улучшение осуществления этого документа. В этой связи стоило бы провести опробывание механизма сбора информации более всеобъемлющим образом, чем с помощью простого вопросника. Вдохновляющим началом могут быть уроки, извлеченные в связи с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции²⁵. В отношении технической помощи выступавший заявил, что

²⁵ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

предложения, внесенные Секретариатом, образуют надлежащую основу для оказания странам технической помощи. Техническая помощь является ключевым элементом, и важное значение, которое Европейский союз придает такого рода помощи в целях борьбы против транснациональной организованной преступности, подтверждается объемом поддержки, оказываемой его государствами-членами как на двустороннем уровне, так и через Европейскую комиссию. В завершение оратор подчеркнул, что усилия по предоставлению технической помощи могут быть активизированы только путем более прозрачной и эффективной координации деятельности.

31. Представитель Зимбабве (выступая от имени Группы государств Африки) поддержала заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая, и подчеркнула большое значение сбора информации как метода проведения реалистичного анализа процесса осуществления. Хотя принятие мер в рамках взаимной правовой помощи, выдачи, сотрудничества между правоохранительными органами, технической помощи и подготовки кадров представляет собой серьезный шаг вперед в эффективном осуществлении положений Конвенции об организованной преступности, соответствующие государства-члены сталкиваются с практическими проблемами, особенно в отношении создания потенциала, для которого огромное значение имеет расширение регионального и международного сотрудничества. Она приветствовала работу, проведенную Временной рабочей группой правительственных экспертов открытого состава по технической помощи на совещании, состоявшемся в октябре 2007 года, и призвала Конференцию проанализировать предложения, содержащиеся в докладе Рабочей группы (СТОС/СОР/2008/7) и касающиеся мероприятий в области технической помощи для сбора информации.

32. В заключение оратор подчеркнула факт нехватки финансовых ресурсов, с которой сталкивается ЮНОДК и которая ограничивает возможности Управления по предоставлению правовой и другой технической помощи по просьбе государств-членов. В этом отношении она приветствовала созыв межправительственной рабочей группы открытого состава по совершенствованию системы управления и улучшению финансового положения ЮНОДК и одобрила предложения, внесенные Группой 77 и Китаем на рассмотрение этой рабочей группы.

33. Представитель Боливарианской Республики Венесуэла (выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) подчеркнул, что эффективный подход к борьбе с транснациональной организованной преступностью не может применяться без надлежащего международного сотрудничества на основе уважения принципов национального суверенитета, невмешательства во внутренние дела и территориальной целостности. Оратор приветствовал подготовку Секретариатом электронного предварительного контрольного перечня вопросов для оценки в целях содействия соблюдению государствами-участниками их обязательств по предоставлению информации согласно Конвенции.

34. В отношении технической помощи выступавший отметил предложения, сформулированные Временной рабочей группой правительственных экспертов открытого состава по технической помощи, а также инициативу проведения совещания за круглым столом учреждений, предоставляющих техническую помощь, указав, что такое совещание должно иметь открытый состав. Рабочая

группа должна рассматриваться как неотъемлемая часть Конференции. Оратор подчеркнул важное значение предоставления технической помощи на основе приоритетов получателя помощи. Кроме того, оратор призвал к обеспечению более стабильного и предсказуемого финансирования ЮНОДК, с тем чтобы создать возможности для планирования и подготовки мероприятий по оказанию технической помощи.

35. Выступавший настоятельно призвал Конференцию взять на себя основную роль в разработке глобальной стратегии борьбы с этим видом преступности и обеспечить, чтобы, в частности, вопрос о незаконном ввозе мигрантов был включен в повестку дня пятой сессии Конференции. В отношении незаконного оборота огнестрельного оружия оратор отметил тесную взаимосвязь между, с одной стороны, мощью организованных преступных групп и их почти неограниченным доступом ко все более совершенному оружию и, с другой стороны, безотлагательной необходимостью сосредоточения усилий на прогрессе в осуществлении Протокола об огнестрельном оружии.

36. Выступавший призвал организовать в более широких масштабах региональную подготовку кадров и приветствовал инициативы Секретариата в этой области. Кроме того, оратор подчеркнул важное значение ведения борьбы с отмыванием денежных средств всесторонним образом и выделил усилия, предпринимаемые государствами-участниками для принятия законодательных мер в целях содействия изъятию и конфискации доходов от преступлений, выявления и расследования подозрительных операций и создания подразделений по сбору оперативной финансовой информации.

37. Затем Конференция заслушала выступление Генерального прокурора Египта, который поддержал заявления, сделанные от имени Группы 77 и Китая и Группы государств Африки. Оратор подчеркнул необходимость совершенствования ответных мер международного сообщества в интересах жертв транснациональной организованной преступности при полном участии представителей гражданского общества и средств массовой информации. В качестве примера применения положений Конвенции во внутреннем законодательстве было указано, что Египет признал уголовно наказуемой торговлю людьми и эксплуатацию детей в сексуальных целях и в целях порнографии и предусмотрел в своем Уголовном кодексе меры по противодействию отмыванию денежных средств. Выступавший подчеркнул большое значение международного сотрудничества и выполнения обязательства по непрерывной подготовке соответствующего персонала для решения вопросов, входящих в сферу действия Конвенции.

38. Первый заместитель Генерального прокурора Румынии напомнил Конференции о том, что 23-25 марта 2009 года в Бухаресте будет проведен третий Всемирный саммит генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции, который предоставит возможность обсудить такие вопросы и концепции, как независимость сотрудников прокуратуры и роль руководителей органов прокуратуры в укреплении доверия населения к системе уголовного правосудия, а также такие новые проблемы, как уголовное преследование в связи с экологическими преступлениями и трудности и возможности в сфере использования специальных методов и способов расследования.

39. Заместитель Генерального прокурора Лаосской Народно-Демократической Республики сообщил Конференции об усилиях, предпринимаемых этой страной с 2005 года в целях улучшения внутреннего и международного соблюдения обязательств по Конвенции и протоколам к ней. Например, его страна внесла в свой Уголовный кодекс соответствующие поправки, учредила межведомственный руководящий комитет по проблеме торговли людьми, подписала двусторонние договоры о выдаче с большинством соседних государств и перераспределила обязанности по осуществлению этих документов между различными министерствами и ведомствами. Оратор подчеркнул, что его страна по-прежнему нуждается в квалифицированных людских ресурсах и соответствующем программном обеспечении, и выразил ЮНОДК благодарность за оказание содействия в подготовке практических работников в областях, охватываемых Протоколом об огнестрельном оружии.

40. Министр внутренних дел Йемена заявил, что контрабанда по морским путям является одной из основных трудностей, с которыми эта страна сталкивается в борьбе против транснациональной организованной преступности. В частности, он подчеркнул проблему борьбы с пиратством и необходимость уделять особое внимание обеспечению безопасности судоходных маршрутов. С учетом протяженности морского берега Йемена для надлежащего решения этой проблемы необходима международная помощь в форме как технической помощи, так и подготовки кадров.

41. Национальный прокурор по борьбе с мафией Национального бюро Италии по борьбе с мафией разъяснил, что организованная преступность за долгое время приобрела транснациональное измерение. Он отметил, что незаконный оборот наркотиков, огнестрельного оружия, доходов от преступлений, ядерных и радиоактивных материалов, токсичных отходов, поддельных товаров и торговля людьми предполагают взаимодействие между преступными группами, действующими в различных государствах, с тем чтобы можно было с большей легкостью осуществлять перемещения с территории происхождения на территории получения, продажи или потребления. Кроме того, он подчеркнул связи и контакты между организованными преступными группами и террористическими группами, что было выявлено в ходе самых последних расследований.

42. Выступавший напомнил о том, что в целях борьбы с организованными преступными группами Италия модернизировала свое законодательство и в 1982 году признала уголовно наказуемыми новые деяния, касающиеся сговора мафиозного типа, и предусмотрела возможность изъятия или конфискации незаконных доходов. Она также применяла более эффективные методы расследования, такие как прослушивание телефонных разговоров и помещений и электронное наблюдение, проведение агентурных операций и использование контролируемых поставок, перенос на более поздний срок ареста, изъятия и конфискации имущества и использование свидетелей и лиц, содействующих правосудию, в рамках программ специальной защиты. Эти оперативные и нормативные механизмы, предусмотренные Конвенцией, оказались незаменимыми средствами эффективной борьбы против организованной преступности, и в равной степени необходимым было создание специализированных прокурорских групп и полицейских сил, которые могут выступать в качестве центров по координации расследований совместно с

судьями, которые обладают глубокими знаниями о динамике преступности как на национальном, так и на международном уровнях.

43. Генеральный прокурор и Министр внутренних дел Нигерии сообщил об осуществлении Конвенции и протоколов к ней в своей стране посредством принятия законодательства и создания специализированных ведомств по вопросам борьбы с торговлей людьми и смежными преступлениями, а также принятия мер, касающихся защиты свидетелей. Он также указал на ряд региональных инициатив, направленных на поощрение обмена информацией и сбора оперативных данных. Меры, принятые во исполнение Протокола о мигрантах и Протокола об огнестрельном оружии, помимо законодательных предложений, направленных на всестороннее осуществление этих протоколов, включают меры по усилению пограничного контроля и повышению защищенности и надежности документов на въезд/выезд.

44. Оратор подчеркнул, что надлежащее внимание следует уделять решению проблемы незаконного оборота огнестрельного оружия, наркотических средств, а также торговли людьми в западноафриканском субрегионе до того, как она приобретет чрезвычайный характер. Западноафриканский субрегион становится привлекательным для транснациональных организованных преступных групп, особенно наркокартелей, что создает серьезные препятствия социально-политическому и экономическому развитию. Выступавший отметил связь между незаконным оборотом наркотических средств и торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и неадекватный характер ответных мер системы уголовного правосудия, которые зачастую затрагивают самих потерпевших.

45. Некоторые ораторы отметили угрозу, которую организованная преступность создает для безопасности, развития, демократии и политической стабильности общества, и заявили, что транснациональные организованные преступные группы используют преимущества, создаваемые технологическим прогрессом и глобализацией экономики, а также расширением торговых, туристических, телекоммуникационных и компьютерных связей. Другие выступавшие подчеркнули связи между транснациональными организованными преступными группами, терроризмом и различными формами незаконного оборота, такими как незаконный оборот наркотиков и огнестрельного оружия.

46. Ораторы подтвердили политическую приверженность правительств своих стран всестороннему осуществлению Конвенции и протоколов к ней как юридически обязательных документов о противодействии транснациональной организованной преступности, а также по той причине, что они образуют прочную основу для сотрудничества между государствами в области борьбы с такой преступностью. Некоторые выступавшие приветствовали увеличение числа государств – участников Конвенции и протоколов к ней и призвали государства, которые еще не ратифицировали эти документы, сделать это в кратчайшие сроки.

47. Ораторы рассказали о своих ожиданиях от этой сессии, включая необходимость обсуждения механизмов, позволяющих преодолевать препятствия осуществлению Конвенции и протоколов к ней в повседневной жизни, необходимость обмена опытом и разработки общих стратегий в области предупреждения, расследования и уголовного преследования транснациональной организованной преступности во всех ее формах и

необходимость выявления новых форм транснациональной организованной преступности. Кроме того, была дана высокая оценка решению провести серию консультаций экспертов на пленарных заседаниях Конференции, поскольку эти консультации были сочтены надлежащим механизмом обмена практическим опытом и специальными знаниями.

48. Некоторые ораторы, отметив, что борьба против транснациональной организованной преступности является непрерывным процессом, обратили внимание на национальные законодательные и институциональные меры, принятые в целях осуществления Конвенции. Было рассказано о национальных мерах по борьбе с коррупцией и возвращению активов и борьбе с отмыванием доходов от преступлений, а также о мерах, принятых для ликвидации укрепляющихся связей между транснациональной организованной преступностью и террористическими преступлениями. Некоторые выступавшие подчеркнули приверженность правительств своих стран отслеживанию и конфискации средств незаконного происхождения, проявленную посредством тщательного изучения законности финансовых операций в рамках их банковских систем, и призвали к расширению международного сотрудничества в этой области. Различные ораторы сообщили о том, что внутреннее законодательство их стран включает положения, касающиеся замораживания, изъятия и конфискации имущества, которое было незаконно получено с помощью или в качестве доходов от преступлений.

49. В своих заявлениях некоторые выступавшие отметили негативные последствия деятельности преступных сообществ для политического и социально-экономического развития во многих странах. Ораторы подчеркнули важное значение укрепления антикоррупционного законодательства и ведомств, занимающихся вопросами борьбы с коррупцией. Многие выступавшие подчеркнули большое значение оказания помощи и обеспечения защиты потерпевших и свидетелей в качестве одного из ключевых элементов принятия надлежащих ответных действий по борьбе против транснациональной организованной преступности и привели примеры национальных мер, которые были приняты в их странах для обеспечения соблюдения обязательств по Конвенции. Некоторые ораторы подчеркнули необходимость выявления появляющихся новых форм преступлений, а также необходимость применения положений Конвенции для признания их уголовно наказуемыми.

50. Многие выступавшие выразили признательность Секретариату за его вклад в подготовку этой сессии и работу, проделанную в целях сбора информации об осуществлении Конвенции и протоколов к ней. В этом отношении они упомянули о необходимости анализа имеющейся методологии сбора информации с целью ее совершенствования и увеличения числа ответов государств-участников, которое, по мнению некоторых ораторов, все еще является слишком незначительным. Многие ораторы приветствовали разработку электронного предварительного контрольного перечня вопросов для оценки, а также предпринимаемые усилия по разработке всеобъемлющего программного обеспечения, способствующего представлению информации государствами-участниками.

51. В отношении вопроса о механизмах обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней некоторые выступавшие подчеркнули важное значение и безотлагательный характер разработки и внедрения на экспериментальной

основе механизмов оценки, предназначенных для оказания участникам содействия в получении ясного, всестороннего и объективного представления не только о нынешней ситуации в области транснациональной организованной преступности, но и о достижениях до настоящего времени, а также задачах, которые еще предстоит решить. В этом отношении ораторы приветствовали разработку Секретариатом предварительного контрольного перечня вопросов, а другие выступавшие призвали к разработке дополнительных методологий оценки. Ораторы вновь указали на необходимость того, чтобы любой механизм, одобренный в конечном счете Конференцией, характеризовался соблюдением принципов невмешательства, прозрачности и беспристрастности и не носил состязательного характера. Некоторые выступавшие вновь заявили о важном значении поддержки роли ЮНОДК в разработке и опробовании любого механизма оценки.

52. Кроме того, ораторы подчеркнули большое значение мер по налаживанию международного сотрудничества, предусмотренных Конвенцией и протоколами к ней, в целях борьбы с транснациональной организованной преступностью. Выступавшие призвали к расширению международного сотрудничества, особенно в областях выдачи и взаимной правовой помощи, в том числе путем разработки региональных стратегий сотрудничества для содействия обмену информацией и координации деятельности специализированных ведомств. Некоторые ораторы подчеркнули, что международное сотрудничество должно основываться на взаимном уважении суверенитета и принципа невмешательства во внутренние дела и что оно должно носить транспарентный и объективный характер, с тем чтобы избежать навязывания односторонней практики и политики. Некоторые выступавшие указали, что в целях содействия международному сотрудничеству и его укрепления следует уделять больше внимания на национальном уровне вопросам ознакомления работников органов прокуратуры и центральных органов с положениями Конвенции, касающимися выдачи и взаимной правовой помощи.

53. Ораторы сообщили о национальных мерах, принятых для развития и расширения международного сотрудничества, в частности о соглашениях о выдаче и взаимной правовой помощи, подписанных на двустороннем, региональном и международном уровнях. Выступавшие также сообщили о создании национальных учреждений и органов, способствующих международному сотрудничеству, о разработке соответствующего инструментария, например, учебных пособий, а также об осуществлении других соответствующих инициатив на региональном и субрегиональном уровнях.

54. Некоторые ораторы поддержали рекомендацию Секретариата о создании виртуальной глобальной сети центральных органов в целях более оптимального осуществления конвенций Организации Объединенных Наций о контроле над наркотиками и борьбе с преступностью. Было выражено удовлетворение в связи с принятием решения о создании руководящего комитета по вопросам международно-правового сотрудничества и созыве в рамках четвертой сессии Конференции рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по вопросам выдачи, взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации.

55. Многие ораторы сообщили о мерах, принятых на национальном и международном уровнях для решения проблемы торговли людьми, особенно

женщинами и детьми, и охватывающих законодательную реформу, предупреждение и пресечение такой торговли, а также предоставление помощи и защиты ее жертвам. Кроме того, упоминалась Глобальная инициатива по борьбе с торговлей людьми, которая была высоко оценена за содействие информационно-просветительской работе и поощрение обязательства противодействовать торговле людьми, а также расширение знаний о торговле людьми и мобилизацию ресурсов для поддержки борьбы с такой торговлей.

56. Что касается защиты потерпевших и свидетелей, то, как сообщили некоторые ораторы, правительства их стран приняли меры по обеспечению такой защиты согласно соответствующим положениям Конвенции и протоколов к ней, особенно защиты жертв торговли людьми. Меры, о которых сообщили выступавшие, включали пересмотр внутреннего законодательства и создание фондов в интересах потерпевших, учреждение специализированных подразделений, а также разработку программ защиты свидетелей.

57. В отношении документов на въезд/выезд и удостоверений личности некоторые выступавшие сообщили о принятии национальных мер по предупреждению подделки и обеспечению защищенности и надежности таких документов, включая выдачу биометрических удостоверений личности и паспортов.

58. Проблема незаконного ввоза мигрантов была определена как первоочередная для международного сообщества с учетом связанных с этим явлением человеческих издержек. В ряде заявлений подчеркивались трудности, создаваемые неупорядоченной миграцией, и был высказан призыв к решению этой проблемы всеобъемлющим и последовательным образом, охватывающим вопросы предупреждения, мониторинга, исследований, сотрудничества между государствами и социальной реинтеграции. Ораторы сообщили о национальных мерах, принимаемых в целях осуществления положений Протокола о мигрантах, причем некоторые из них подчеркнули, что мигранты не должны привлекаться к уголовной ответственности и что их права человека должны быть в полной мере защищены.

59. Некоторые ораторы подчеркнули трудности, связанные с присоединением к Протоколу об огнестрельном оружии, а также его ратификацией и осуществлением. Были приведены примеры того, каким образом незаконный оборот огнестрельного оружия может позволять экстремистским группам достигать свои цели, и была вновь подчеркнута необходимость того, чтобы государства расширяли сотрудничество и взаимодействие. Выступавшие отметили усилия, предпринимаемые правительствами их стран и направленные на включение положений Протокола во внутреннее законодательство. Некоторые ораторы подчеркнули важное значение учебных программ, в том числе в таких областях, как идентификация, маркировка и отслеживание огнестрельного оружия, порядок работы с доказательствами, допустимость доказательств и процедуры судопроизводства. Выступавшие подчеркнули, что организованные преступные синдикаты и наркокартели используют одни и те же маршруты как для незаконного оборота огнестрельного оружия, так и для перевозки наркотиков. Некоторые ораторы приветствовали включение вопроса о проведении консультаций экспертов в повестку дня Конференции в качестве надлежащего метода продвижения целей осуществления данного Протокола.

60. Ораторы подчеркнули важное значение оказания государствам технической помощи в целях повышения и укрепления их потенциала по осуществлению положений Конвенции и протоколов к ней. В связи с этим некоторые выступавшие высоко оценили работу Секретариата по оказанию технической помощи и приветствовали создание и деятельность Рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи. Ряд ораторов указали на готовность правительств их стран получать помощь в этих целях, тогда как другие выступавшие вновь заявили о своей готовности предоставлять такую помощь, а также оказывать финансовую поддержку в целях содействия государствам-участникам в более полном осуществлении Конвенции и протоколов к ней.

61. Ораторы выразили озабоченность по поводу появления и расширения масштабов новых форм транснациональной организованной преступности, таких как преступления, связанные с хищением личных данных, экологические преступления и незаконный оборот природных ресурсов, культурных ценностей и органов тела человека, которые, как было сочтено, тесно связаны с продолжающимся процессом политической и экономической глобализации и достижениями в области информационно-коммуникационных технологий, т.е. всеми теми факторами, которые способствуют киберпреступности. Эти достижения также помогают организованным преступным группам совершенствовать свои преступные методы и скрывать свою преступную деятельность за более традиционными формами преступлений. Некоторые выступавшие особо выделили проблему киберпреступности и необходимость в международном сотрудничестве в целях предупреждения преступлений, связанных с природными ресурсами, особенно незаконного международного оборота лесной продукции, включая древесину, дикую природу и другие лесные биологические ресурсы, и борьбы с этими преступлениями, как об этом говорится в резолюции 2008/25 Экономического и Социального Совета.

62. Ораторы выразили согласие в отношении безотлагательности разработки скоординированных подходов к таким видам преступности и в отношении создания для государств-участников возможности всесторонне использовать потенциал Конвенции в качестве надлежащих правовых рамок в этих целях. Выступавшие подчеркнули преимущества совместной борьбы против организованной преступности, коррупции и незаконного оборота наркотиков. Некоторые ораторы особо отметили важное значение разработки и принятия соответствующих положений внутреннего законодательства, расширения международного сотрудничества и использования общих рамок Конвенции для борьбы с этим явлением на основе концепции серьезных преступлений.

IV. Сбор информации и возможные механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

63. На своих 3-м и 4-м заседаниях 9 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 2 (а) повестки дня, посвященный сбору информации и возможным механизмам обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к

ней. Для рассмотрения этого пункта Конференции были представлены следующие документы:

а) доклад Секретариата о разработке инструментария для сбора от государств информации относительно осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и каждого из протоколов к ней (СТОС/СОР/2008/2);

б) записка Секретариата о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней (СТОС/СОР/2008/3);

в) доклад Секретариата об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОР/2006/2/Rev.1);

г) доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОР/2006/6/Rev.1);

д) доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОР/2006/7/Rev.1);

е) доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств (СТОС/СОР/2006/8/Rev.1);

ж) доклад Секретариата об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках первого цикла отчетности (СТОС/СОР/2005/2/Rev.2);

з) доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках первого цикла отчетности (СТОС/СОР/2005/3/Rev.2);

и) доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной

организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках первого цикла отчетности (СТОС/СОР/2005/4/Rev.2).

64. С вступительным заявлением выступила Председатель Конференции. От имени Секретариата вступительное заявление сделал заместитель Директора Отдела по вопросам международных договоров, начальник Сектора по вопросам международных договоров и правовой помощи ЮНОДК. Конференция также заслушала заявления представителей Аргентины, Норвегии, Хорватии, Европейской комиссии от имени Европейского сообщества, Нигерии, Китая, Перу, Египта, Соединенных Штатов Америки, Австралии, Франции (от имени Европейского союза), Кении, Судана и Южной Африки, а также наблюдателей от Исламской Республики Иран, Пакистана и Республики Корея. Представитель Секретариата выступил с кратким сообщением о промежуточном компьютеризированном контрольном перечне вопросов, разработанном по предложению Временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи (см. СТОС/СОР/2008/7).

А. Ход обсуждения

65. В своем заявлении Председатель Конференции отметила, что темы сбора информации и обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней тесно взаимосвязаны. Государствам-участникам необходимо представлять информацию о положении с осуществлением этих документов в их странах, с тем чтобы заложить основу для принятия осознанных решений относительно дальнейшей деятельности, в том числе в области предоставления технической помощи. Председатель поблагодарила Секретариат за подготовку удобного для пользователей контрольного перечня и отметила, что он получил поддержку со стороны широкого круга ораторов; эта поддержка должна облегчить процесс контроля за осуществлением Конвенции и протоколов к ней. Председатель также отметила, что благодаря использованию контрольного перечня удалось решить проблему недостаточно активного участия стран в представлении отчетности, что позволило подготовить более точные и полные аналитические доклады. Она также отметила широкую поддержку идеи о том, что Секретариату следует продолжить разработку комплексного программного пакета, с тем чтобы избавить страны от необходимости по несколько раз отвечать на одни и те же вопросы. Она призвала государства-доноры выделить Секретариату необходимые средства на эту работу, в частности на перевод контрольного перечня на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и отметила, что четвертая сессия Конференции является хорошей возможностью для начала обсуждения вопроса о возможном механизме обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней.

66. В своем заявлении заместитель Директора Отдела по вопросам международных договоров, начальник Сектора по вопросам международных договоров и правовой помощи ЮНОДК рассказал о проделанной работе по сбору информации в контексте Конференции и разработке соответствующих программных инструментов. По прошествии пяти лет с момента вступления Конвенции в силу Конференции необходимо рассмотреть вопрос о том, каким образом обеспечить полноценное выполнение возложенных на нее функций по обзору хода осуществления Конвенции. При разработке эффективного

механизма обзора целесообразно учитывать опыт, накопленный в рамках использования других механизмов.

67. Многие выступавшие отметили, что промежуточный компьютеризированный контрольный перечень является ценным инструментом сбора информации, и подчеркнули необходимость продолжения работы по разъяснению важности и полезности его заполнения. Ряд ораторов подчеркнули необходимость дальнейшего расширения мероприятий по сбору информации и призвали предоставить Секретариату дополнительные средства на совершенствование механизмов сбора информации и других правовых инструментов. Некоторые выступавшие предложили также разработать проекты технической помощи в целях содействия представлению информации.

68. Ораторы отметили, что для оценки хода осуществления Конвенции важнейшее значение имеет создание базы данных, в которой будут храниться ответы на вопросники и контрольные перечни. Выступавшие подчеркнули важность сбора информации не только о законодательстве, но и о фактическом осуществлении положений Конвенции. К такой информации относятся, например, сведения о количестве расследований, уголовных дел и обвинительных приговоров, которые стали результатом применения такого законодательства или мер, а также о количестве просьб о различных видах помощи и их результатах. Один из ораторов предложил создать несколько отдельных защищенных веб-страниц для заполнения вопросников государствами-участниками.

69. Один из выступавших заявил, что правительство его страны не смогло представить информацию с помощью контрольного перечня, поскольку он доступен только на английском, испанском и французском языках, и поинтересовался у Секретариата, будет ли разрабатываемый комплексный программный пакет составлен на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Секретариат выразил сожаление в связи с тем, что контрольный перечень доступен только на трех из официальных языков в связи с нехваткой финансовых и людских ресурсов и ограниченным количеством времени, которое было выделено на разработку и распространение программного обеспечения среди государств, и заверил, что комплексный программный пакет будет доступен на всех шести официальных языках.

70. Ораторы призвали выделить Секретариату необходимые ресурсы на совершенствование инструментария для сбора информации и, в частности, на расширение онлайн-юридической библиотеки, являющейся бесценным источником информации.

71. Относительно разработки комплексного программного пакета, охватывающего одновременно Конвенцию об организованной преступности и Конвенцию против коррупции, выступавшие высказали единое мнение, что объединение этих двух конвенций весьма целесообразно с учетом того, что их положения частично совпадают, и подчеркнули, что в этот же пакет можно включить и информацию о конвенциях по наркотикам. Было отмечено, что такое программное обеспечение позволит избежать дублирования работы и перегруженности в результате необходимости отвечать на большое количество вопросников.

72. Был поднят процедурный вопрос о том, обязательно ли ждать пятой сессии Конференции для официального утверждения программного пакета, если он будет одобрен на третьей сессии Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая состоится в 2009 году. В противном случае для ускорения реализации этой инициативы можно было бы провести межсессионное совещание.

73. Ряд ораторов отметили важность эффективного использования всей информации, собираемой с помощью вопросников и контрольных перечней, и высказали мнение, что Конференции пора принять решение о последующих шагах по сбору информации и контролю за ходом осуществления. Проводимая государствами самооценка является полезным и важным аспектом работы, однако ее недостаточно для обеспечения объективного и эффективного обзора хода осуществления. Поддержку получило предложение о создании многоуровневого механизма, в рамках которого первоначальная самооценка дополнялась бы проведением взаимных обзоров. При проведении самооценки можно использовать также информацию, уже собранную с помощью вопросников.

74. Ряд выступавших подчеркнули, что эффективный обзор хода осуществления является ключевым условием достижения прогресса и его оценки. Для эффективного претворения в жизнь положений Конвенции требуется создать механизм обзора хода ее осуществления, о необходимости которого говорится в статье 32 Конвенции.

75. Ораторы сошлись во мнении, что Конференции на ее четвертой сессии следует приступить к проработке вопроса о возможном механизме обзора хода осуществления Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней и принять необходимые решения. По общему мнению, эту работу необходимо начать с подробного обсуждения целей и задач такого механизма.

76. В связи с вопросом о целях и характеристиках будущего механизма обзора ряд выступавших отметили, что такой механизм должен способствовать сотрудничеству, быть увязан с оказанием технической помощи, основываться на принципе уважения государственного суверенитета и в то же время должным образом учитывать специфику Конвенции и протоколов к ней. Было особо подчеркнуто, что любой согласованный механизм должен быть справедливым, эффективным, свободным от вмешательства, прозрачным, гибким и надежным. Было также высказано мнение о необходимости привлечения к участию в механизме обзора экспертов из соответствующих регионов.

77. Было упомянуто об опыте, накопленном в рамках экспериментального проекта по обзору хода осуществления Конвенции против коррупции, результаты которого, по мнению некоторых ораторов, являются обнадеживающими. Другие выступавшие высказали, однако, мнение, что делать окончательный вывод о том, можно ли использовать этот проект как образец при разработке механизма обзора хода осуществления Конвенции об организованной преступности, пока преждевременно. Некоторые ораторы отметили, что механизм, предназначенный для использования в ином контексте, не следует автоматически рассматривать в качестве модели. Ряд выступавших высказали мнение о возможности создания отдельных механизмов контроля за осуществлением каждого из документов, в частности Протокола о торговле

людьми. Другие ораторы подчеркнули, что проверить пригодность механизма обзора и правильность выбранной методики можно в рамках экспериментального проекта. Некоторые выступавшие выразили убежденность в том, что для того, чтобы из проекта можно было извлечь полезную информацию и сделать убедительные выводы, необходимо, чтобы он был открыт для широкого участия всех государств-участников.

78. Ряд ораторов поддержали предложение о созыве рабочей группы открытого состава, которая могла бы начать работу в 2009 году, в целях определения параметров и пробелов, которые необходимо учесть при создании механизма обзора хода осуществления Конвенции, и подготовки рекомендаций для представления Конференции на ее пятой сессии. Некоторые другие выступавшие заявили, что они согласятся с созывом рабочей группы только после того, как соответствующие цели и задачи будут подробно изложены в письменном документе.

В. Решение, принятое Конференцией

79. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Возможные механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней" (СТОС/СОР/2008/L.6/Rev.2), авторами которого являлись Аргентина и Норвегия. (Текст см. глава I, решение 4/1.) До принятия пересмотренного проекта решения представитель Секретариата зачитал заявление о финансовых последствиях, текст которого приводится в приложении II к настоящему докладу.

V. Консультации экспертов по вопросам криминализации

80. На своем 4-м заседании 9 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 2 (b) повестки дня под названием "Консультации экспертов по вопросам криминализации". Для рассмотрения этого пункта Конференции была представлена записка Секретариата о вопросах криминализации, как они охватываются сферой действия Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней (СТОС/СОР/2008/4).

81. Консультации экспертов проходили под председательством заместителя Председателя Конференции Доминики Кроис (Польша), а руководство обсуждения осуществляли следующие члены дискуссионной группы: Томас Бёрроуз (Соединенные Штаты) и Лоик Герен (Франция).

82. С обзором вопросов криминализации выступил представитель Секретариата. С заявлениями выступили представители Сенегала, Аргентины, Соединенного Королевства, Южной Африки, Азербайджана, Беларуси и Объединенных Арабских Эмиратов, а также наблюдатель от Ирана (Исламской Республики).

А. Ход обсуждения

83. В своем вступительном заявлении заместитель Председателя сослалась на обязательства в отношении криминализации, предусмотренные в Конвенции и протоколах к ней, и подчеркнула тот факт, что Конвенция создает достаточную правовую основу для криминализации серьезных преступлений, включая преступления транснационального характера. Она отметила важность касающихся международного сотрудничества положений Конвенции и протоколов к ней, соблюдение которых является неременным условием для успешного расследования, уголовного преследования и вынесения обвинительного приговора по делам, связанным с транснациональной организованной преступностью.

84. Представитель Секретариата выступил с сообщением о том, как обстоит дело с криминализацией преступлений, предусмотренных в Конвенции и протоколах к ней, подготовленным на основе информации, полученной от правительств с помощью вопросников и промежуточного контрольного перечня.

85. Первый из членов дискуссионной группы отметил, что в дальнейшем ЮНОДК необходимо будет также рассмотреть вопросы уголовной ответственности юридических лиц и основных правонарушений. Он подчеркнул, что рекомендации экспертов и информация о передовых методах осуществления касающихся криминализации положений Конвенции и протоколов к ней применительно к таким сложным вопросам будут чрезвычайно полезны всем сторонам и специалистам-практикам на национальном уровне. В связи с вопросом об уголовной ответственности юридических лиц он подчеркнул, что вследствие отсутствия четко определенных обязанностей и соответствующих санкций руководителям компаний, как правило, удается избежать тюремного заключения, а юридическим лицам – финансовой ответственности. Что касается основных правонарушений, то важно предоставить органам прокуратуры возможность осуществлять уголовное преследование лиц, виновных в их совершении, также и в рамках дел, связанных с отмыванием денежных средств.

86. Второй участник дискуссионной группы подчеркнул актуальность рассмотрения вопросов существа, касающихся криминализации, в контексте Конвенции и протоколов к ней. Он сосредоточил внимание на проблемах, касающихся юрисдикции, которые часто возникают в рамках дел, связанных с транснациональной организованной преступностью, и подчеркнул, что в соответствии с четкими положениями статьи 15 Конвенции на участниках лежит прямая обязанность устанавливать свою юрисдикцию в отношении дел, связанных с транснациональной организованной преступностью.

87. Большинство выступавших согласились с необходимостью проводить четкое разграничение в национальном законодательстве между уголовной ответственностью за торговлю людьми и уголовной ответственностью за незаконный ввоз мигрантов. Один из ораторов указал на важность предоставления жертвам торговли людьми достаточного времени для обдумывания своего положения и выхода из создавшейся ситуации перед принятием решения о сотрудничестве с властями. Эта мера важна с точки зрения уменьшения травматического эффекта, который переживают такие жертвы, и, как показывает практика, способствует более эффективному уголовному

преследованию преступников в тех случаях, когда жертвы принимают решение сотрудничать с властями. Следует рассмотреть вопрос о предоставлении таким лицам временного правового статуса жертвы торговли людьми в принимающей стране, а также вопрос о том, не подвергнутся ли такие лица в случае репатриации в страну происхождения опасности повторной виктимизации.

88. Некоторые выступавшие рассказали о проблемах, связанных с обоюдным признанием соответствующего деяния преступлением, которое является необходимым условием для оказания взаимной правовой помощи и осуществления выдачи. В этой связи ораторы согласились с тем, что государствам-участникам и ЮНОДК следует сосредоточить свои усилия на увеличении объема национальных правовых норм, которые отражают касающиеся криминализации положения Конвенции и протоколов к ней. Подчеркивалась важность двусторонних и региональных соглашений в плане оказания взаимной правовой помощи и осуществления выдачи.

89. В завершение консультаций экспертов ораторы выдвинули предложение о том, что Секретариату следует разработать четкие руководящие принципы, которые позволят различать такие преступления, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов. Один из выступавших задал вопрос о том, какие меры следует принимать в отношении лиц, которые используют жертв торговли людьми в своих интересах в принимающих странах.

В. Решение, принятое Конференцией

90. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (СТОС/СОП/2008/L.2/Rev.1), автором которого являлась Франция. (Текст см. глава I, решение 4/5.)

91. Также в связи с этим пунктом повестки дня Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Возможные механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней" (решение 4/1) (обсуждение см. глава IV, раздел A) и пересмотренный проект решения под названием "Торговля людьми" (решение 4/4) (обсуждение см. глава VIII, раздел A).

VI. Консультации экспертов по вопросам отмывания денежных средств

92. На своем 5-м заседании 10 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 2 (h) повестки дня под названием "Консультации экспертов по вопросам отмывания денежных средств". Для рассмотрения этого пункта повестки дня Конференции были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата по вопросам отмывания денежных средств, как они охватываются сферой действия Конвенции Организации Объединенных

Наций против транснациональной организованной преступности (СТОС/СОП/2008/15);

b) доклад Секретариата об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОП/2006/2/Rev.1);

c) доклад Секретариата об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств за первый цикл отчетности (СТОС/СОП/2005/2/Rev.2).

93. Консультации экспертов проходили под председательством заместителя Председателя Конференции Эугенио Куриа (Аргентина).

94. Со вступительным заявлением выступила представитель Секретариата, обозначившая основной круг вопросов для консультаций экспертов. С заявлениями выступили также представители Судана, Аргентины, Соединенных Штатов, Чили, Португалии, Нигерии, Ливана, Марокко, Египта, Объединенных Арабских Эмиратов и Бурунди, а также наблюдатель от Исламской Республики Иран.

A. Ход обсуждения

95. В своем вступительном заявлении представитель Секретариата осветила проблемы, связанные с отмыванием денежных средств и затрагивающие как крупные, так и малые государства, промышленно развитые страны и международные финансовые центры. Государства становятся все более уязвимыми перед рисками, связанными с легализацией незаконных денежных средств, что сопровождается появлением новых изощренных схем отмывания денег, основанных на использовании новейших технологий и неофициальных систем денежных переводов. Чтобы задать направление ходу обсуждений, внимание участников Конференции было обращено на меняющийся характер проблемы отмывания денежных средств, особую уязвимость неофициального сектора и необходимость налаживания сотрудничества и обмена информацией на национальном и международном уровнях.

96. Все выступавшие признали, что проблема легализации незаконных денежных средств представляет серьезную угрозу для целостности и стабильности финансовых и торговых систем. Ряд ораторов высказали мнение, что преступления, связанные с отмыванием денег, не должны иметь срока давности.

97. Выступавшие обратили внимание на существование тесных связей между отмыванием денежных средств и транснациональной организованной преступностью, как об этом говорится в Конвенции, и подчеркнули важность причисления к основным правонарушениям всех серьезных преступлений, включая экологические преступления, незаконный оборот оружия и терроризм, в целях расширения сферы применения принципа обоюдного признания соответствующих деяний уголовно наказуемыми.

98. Выступавшие особо отметили необходимость создания эффективной нормативно-правовой базы для борьбы с отмыванием денежных средств. Некоторые ораторы сообщили о работе, проделанной их правительствами в последнее время, в том числе о принятии законодательства о противодействии отмыванию денежных средств, содержащего юридическое определение этого состава преступления, и о других мерах в рамках системы уголовного правосудия, например, о замораживании и аресте доходов в целях конфискации.

99. В своем выступлении, посвященном национальному законодательству в области отмывания денег, один из ораторов подчеркнул, что рядом внутренних законодательных актов запрещается легализация доходов от организованной преступности, как об этом говорится в международных конвенциях и протоколах, участником которых является это государство, и устанавливаются соответствующие меры наказания. Он также указал, что в некоторых из этих актов содержатся положения об укреплении международного сотрудничества в деле борьбы с отмыванием денежных средств, в том числе о взаимной правовой помощи и об отслеживании, аресте и долевом распределении доходов от преступлений после их конфискации в силу окончательного судебного приговора.

100. Выступавшие подчеркнули необходимость создания подразделений по оперативной финансовой информации, которые будут действовать в качестве национальных центров для сбора, анализа и распространения информации о деятельности, которая может быть связана с отмыванием денежных средств. Многие ораторы подчеркнули, что такие подразделения должны играть важную роль в рамках национальных систем борьбы с отмыванием денег и в обеспечении взаимодействия между различными национальными ведомствами.

101. Большинство ораторов выступали за активизацию регионального и международного сотрудничества в области борьбы с легализацией незаконных денежных средств. В связи с этим было высказано мнение о необходимости поощрения обмена информацией на международном и национальном уровнях.

102. Ряд выступавших призвали активнее применять типовое двустороннее соглашение о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества, принятое Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2005/14 от 22 июля 2005 года.

103. Было высказано мнение о том, что государствам-членам следует ужесточить нормы законодательства, регулирующие порядок учреждения компаний, в целях облегчения раскрытия информации о фактических владельцах корпоративных структур. В отношении фиктивных компаний ряд ораторов рекомендовали применять процедуру конфискации без вынесения обвинительного приговора, если такая возможность допускается национальным законодательством.

104. Выступавшие вновь подчеркнули необходимость организации специальной подготовки сотрудников по вопросам противодействия легализации незаконных денежных средств с целью укрепления потенциала соответствующих органов для эффективного выявления и расследования случаев отмывания денег, уголовного преследования преступников и преодоления трудностей, возникающих при осуществлении Конвенции. Выступавшие призвали ЮНОДК и далее оказывать содействие в этой области.

105. Было указано на необходимость избегать дублирования усилий, предпринимаемых в рамках различных субрегиональных, региональных и международных инициатив по противодействию отмыванию денежных средств.

106. Был обсужден вопрос о целесообразности подготовки исследования, посвященного новым тенденциям в области легализации незаконных денежных средств и методам выявления доходов от преступлений. В то же время некоторые ораторы сочли, что эти вопросы было бы более целесообразно рассматривать другим существующим органам, например целевой группе по финансовым мероприятиям для борьбы с отмыванием денег.

VII. Консультации экспертов по вопросам международного сотрудничества с уделением особого внимания выдаче, взаимной правовой помощи и международному сотрудничеству в целях конфискации, а также созданию и укреплению центральных органов

107. На своем 6-м заседании 10 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 2 (с) повестки дня под названием "Консультации экспертов по вопросам международного сотрудничества с уделением особого внимания выдаче, взаимной правовой помощи и международному сотрудничеству в целях конфискации, а также созданию и укреплению центральных органов". Для рассмотрения этого пункта повестки дня Конференции были представлены следующие документы:

а) доклад Секретариата о работе, проделанной Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях содействия осуществлению положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся международного сотрудничества (СТОС/СОР/2008/5);

б) доклад Секретариата об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств за первый цикл отчетности (СТОС/СОР/2005/2/Rev.2);

с) Catalogue of examples of cases of extradition, mutual legal assistance and other forms of international legal cooperation on the basis of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (СТОС/СОР/2008/CRP.2);

д) Conclusions and recommendations of the regional workshops on international cooperation organized by UNODC pursuant to decision 3/2 of the Conference of the Parties (СТОС/СОР/2008/CRP.4).

108. Председатель рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по вопросам выдачи, взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации выступила перед участниками

Конференции с устным докладом о деятельности рабочей группы²⁶. Рабочая группа, учрежденная в соответствии с решением 2/2 Конференции и получившая статус постоянного органа Конференции согласно ее решению 3/2, была создана в ходе четвертой сессии Конференции и провела четыре заседания 8, 9 и 10 октября параллельно с пленарными заседаниями Конференции. Кроме того, рабочая группа обсудила и одобрила проект решения для возможного принятия Конференцией.

109. Консультации экспертов проходили под председательством Эухенио Куриа (Аргентина), заместителя Председателя Конференции; а руководство обсуждения осуществляли следующие члены дискуссионной группы: Илейн Крайвель (Канада) и Ромеу Тума Жуниор (Бразилия). Участники Конференции заслушали выступления представителей Хорватии, Италии, Перу и Португалии.

А. Ход обсуждения

110. Первый докладчик подчеркнула, что Конвенция служит полезной правовой основой для международного сотрудничества, особенно в случаях, когда у соответствующего государства нет двусторонних соглашений о выдаче или когда в заключенных соглашениях содержатся указания лишь на ограниченное число составов преступлений. Она сообщила, что Канада успешно направила и выполнила несколько просьб о выдаче и взаимной правовой помощи на основе Конвенции. Докладчик также особо выделила универсальность и ценность статей 16 и 18.

111. Второй докладчик сообщил, что Конвенция все шире применяется правительством его страны для борьбы с серьезными формами транснациональной организованной преступности, и рассказал о четырех успешных случаях оказания взаимной правовой помощи, которые служат наглядным примером практического применения ряда важнейших положений о взаимной правовой помощи, содержащихся в статье 18 Конвенции. Докладчик подчеркнул, что для борьбы с организованными преступными группами необходимо пресечь незаконные потоки денежных средств, и выразил удовлетворение в связи с включением в Конвенцию определения транснациональной организованной преступности, которое служит полезной основой для сотрудничества с другими государствами. В конце своего выступления он особо отметил, что соображения суверенитета не должны препятствовать осуществлению уголовного преследования за транснациональные преступления.

112. Один из выступавших сообщил, что правительство его страны является участником Европейской сети судебных органов и активно поддерживает ее работу. Это правительство недавно приняло закон о взаимной правовой помощи по уголовным делам, в котором отражен ряд положений Конвенции, касающихся таких вопросов, как упрощенный порядок выдачи, добровольный обмен информацией и использование современных средств связи. Оратор рассказал об установленном правительством его страны порядке международного

²⁶ Доклад Председателя был предоставлен в распоряжение четвертой сессии Конференции в виде документа зала заседаний СТОС/СОР/2008/CRP.15. Впоследствии его предполагалось распространить как документ СТОС/СОР/2008/18.

сотрудничества в вопросах взаимной правовой помощи, а также о функциях, возложенных на центральный орган. В заключение он перечислил основания для отказа в выдаче, одним из которых является принцип невыдачи граждан.

113. Другой выступавший отметил необходимость расширения существующих механизмов сотрудничества. Он предложил Конференции серьезно обдумать вопрос о создании глобальной сети судебных органов, в рамках которой будут проводиться регулярные совещания и будут налажены надежные каналы связи. В этой связи он предложил Секретариату в ближайшие несколько месяцев созвать совещание рабочей группы экспертов для проработки этого вопроса, а также организовать до 2010 года всемирное совещание представителей центральных и других компетентных органов, ответственных за вопросы международного сотрудничества. Оратор сообщил о готовности правительства своей страны (Перу) оказать поддержку этой работе.

114. Участники Конференции кратко обсудили проект решения, подготовленный рабочей группой. Один из выступавших отметил, что рассмотрение этого проекта затрудняется из-за того, что он доступен только на английском языке. Ряд ораторов высказались за то, чтобы принять проект решения без дальнейших поправок, как только он будет переведен на все официальные языки Организации Объединенных Наций, поскольку он подготовлен экспертами по вопросам международного сотрудничества, которые не будут присутствовать при рассмотрении этого пункта повестки дня на пленарном заседании. Другие выступавшие отметили, что небольшие делегации не в состоянии одновременно присутствовать на пленарных заседаниях и участвовать в консультациях экспертов, и зарезервировали за собой право предложить поправки к проекту решения при его обсуждении на пленарном заседании. Председатель внес предложение о том, чтобы, как принцип, поправки в подготовленный рабочей группой проект решения вносились лишь в тех местах, на которые было конкретно указано этими делегациями.

В. Решение, принятое Конференцией

115. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Осуществление положений о международном сотрудничестве, содержащихся в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (СТОС/СОР/2008/L.5/Rev.1). (Текст см. глава I, решение 4/2.) До принятия пересмотренного проекта решения представитель Секретариата зачитал заявление о финансовых последствиях, текст которого приводится в приложении III к настоящему докладу.

VIII. Консультации экспертов по вопросам осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

116. На своем 7-м заседании 13 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 2 (d) повестки дня под названием "Консультации экспертов по вопросам осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности". Для рассмотрения этого пункта Конференции были представлены следующие документы:

a) записка Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: дополнительные вопросы для возможного обсуждения (СТОС/СОР/2008/6);

b) доклад Секретариата о работе, проделанной Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях содействия осуществлению Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (СТОС/СОР/2008/8);

c) записка Секретариата, препровождающая доклад Генерального секретаря об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми (СТОС/СОР/2008/9);

d) записка Секретариата, препровождающая доклад Директора-исполнителя о Глобальной инициативе по борьбе с торговлей людьми (СТОС/СОР/2008/10);

e) записка Секретариата, препровождающая доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли (СТОС/СОР/2008/11);

f) доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОР/2006/6/Rev.1);

g) доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках первого цикла отчетности (СТОС/СОП/2005/3/Rev.2);

h) доклад Генерального секретаря об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми (A/63/90);

i) доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли (E/CN.15/2008/6);

j) записка Секретариата о Глобальной инициативе по борьбе с торговлей людьми (E/CN.15/2008/10);

k) Report on the Vienna Forum to Fight Human Trafficking (СТОС/СОП/2008/CRP.1).

117. Консультации экспертов проходили под председательством заместителя Председателя Конференции Мохамеда Аршада бин Мансура (Малайзия), а руководство обсуждения осуществляли следующие члены дискуссионной группы: Мария Элена Морейра (Эквадор), Эммануэль Оби Эйгисиого (Нигерия), Жан-Франсуа Мине (Бельгия), Николь Цюндорф-Хинте (Германия) и Ян Аустад (Норвегия).

118. Члены дискуссионной группы привели примеры возникающих проблем и принимаемых ответных мер на национальном уровне, а также предложили рассмотреть и обсудить соответствующие вопросы, касающиеся государств-участников и международных мер. Общие проблемы в основном касались необходимости всестороннего выполнения Протокола о торговле людьми и включали следующие вопросы: настоятельная необходимость решения проблемы установления личности жертв торговли людьми; принятие национального законодательства в соответствии с положениями Протокола; практические механизмы сотрудничества и координации на национальном, региональном и международном уровнях; оказание более широкой помощи и поддержки жертвам торговли людьми; увеличение количества и повышение качества расследований и судебных процессов; совершенствование сбора и анализа данных с целью выявления тенденций и принятия соответствующих мер, необходимость сокращения спроса в области видов деятельности и поведения, порождающих торговлю людьми, таких как сексуальные услуги и секс-туризм, принудительная проституция, порнография и торговля органами тела человека; и оказание государствам-участникам технической помощи, с тем чтобы они могли принимать такие меры.

119. От имени Секретариата с заявлением выступил старший руководитель Глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми, который представил недавно обновленный сборник информационно-справочных материалов ЮНОДК по борьбе с торговлей людьми и поставил ряд вопросов для рассмотрения Конференцией.

120. С заявлениями выступили представители Аргентины, Хорватии, Египта, Эквадора, Соединенных Штатов, Беларуси, Италии, Швейцарии, Кубы,

Боливарианской Республики Венесуэла, Алжира, Румынии и Европейской комиссии от имени Европейского сообщества, а также наблюдатели от Исламской Республики Иран, Индонезии и Японии. Заявления также сделали наблюдатели от Суверенного военного мальтийского ордена, Международной полицейской ассоциации, Глобального союза по борьбе с торговлей женщинами, Международного альянса женщин и Академического совета по системе Организации Объединенных Наций.

А. Ход обсуждения

121. В ходе обсуждения был затронут широкий круг вопросов, и ораторы в каждом случае сообщили о соответствующих мерах, принятых на национальном уровне. Один из выступавших высказал мнение, что отсутствие определения эксплуатации создает неясность применительно к осуществлению Протокола. Необходимы руководящие указания относительно соответствующих критериев и относительно того, различаются ли критерии, относящиеся к различным формам эксплуатации, таким как сексуальная эксплуатация или принудительный труд. При установлении факта эксплуатации возникает необходимость в рассмотрении вопроса о якобы добровольном характере поведения жертв в некоторых случаях, связанных с торговлей людьми. Один из ораторов заявил, что, по мнению правительства его страны, лицо будет считаться жертвой торговли людьми, даже если оно дало свое согласие, при условии, что такое лицо находилось в сложных материальных условиях и было вынуждено согласиться на эксплуататорские условия труда.

122. Многие ораторы подчеркнули важность и сложность определения на практике жертв торговли людьми и отметили, что реально осуществимой, эффективной с точки зрения затрат и весьма полезной мерой являлась бы разработка государствами-членами в первоочередном порядке перечня соответствующих показателей. Было отмечено, что следует подготовить отдельные перечни показателей для жертв торговли людьми и для лиц, совершающих такие преступления. Было предложено разбить эти показатели на группы по конкретным аспектам проблемы торговли людьми, таким, как перевозка или идентификация документов на въезд/выезд. Дополнительная поддержка экспертов требуется в области идентификации для содействия, например, в решении вопроса о том, как отличить незаконную трудовую деятельность от торговли людьми, и для разработки показателей злоупотребления властью или уязвимости.

123. Один из выступавших отметил важность регулярного пересмотра принятых показателей торговли людьми и составленных профилей жертв такой торговли. Был приведен свежий пример установления факта торговли людьми с целью использования на принудительных работах в качестве каменщиков; такие лица, хотя они и находились в зоне общественного внимания, ранее не рассматривались в качестве потенциальных жертв торговли людьми. Что касается торговцев людьми, то один из ораторов отметил, что такой торговлей обычно занимаются не мафиозные структуры, а небольшие группы лиц, связанных семейными узами или хорошо знающих друг друга.

124. Некоторые выступавшие отметили важность включения механизмов компенсации или возмещения ущерба потерпевшим в национальные системы оказания помощи жертвами торговли людьми. Один из ораторов отметил эффективность и целесообразность вынесения временных постановлений в отношении распоряжения активами до завершения производства по делу для облегчения ареста активов торговцев в случае вынесения обвинительного приговора. После этого арестованные доходы торговцев помещаются в целевой фонд помощи потерпевшим для выплаты компенсации и возмещения ущерба или оказания другой помощи жертвам торговли людьми. В связи с компенсацией ущерба потерпевшим было отмечено, что в ряде правовых систем допускается возбуждение в частном порядке гражданского иска после завершения рассмотрения дела в уголовном суде.

125. Один из ораторов отметил, что создание региональных служб помощи фактическим или потенциальным жертвам торговли людьми является похвальным примером разработки транснациональных механизмов оказания помощи потерпевшим и их направления в специальные службы.

126. Ряд выступавших отметили важность освобождения жертв торговли людьми от ответственности за преступления, совершенные в процессе осуществления торговли ими (например, нарушения норм, касающихся идентификации личности) или в результате торговли ими (например, карманные кражи).

127. Многие выступавшие подчеркивали важность обеспечения доступа потерпевших к соответствующим службам и применения подхода, основанного на учете интересов потерпевшего. Отмечалось, что довольно часто применение такого подхода дает двойной результат: быстрая реабилитация и реинтеграция потерпевшего, а также сотрудничество потерпевших при проведении следствия и уголовного преследования торговцев. Такое сотрудничество имеет решающее значение для уголовного преследования, поскольку многие дела о торговле людьми в значительной мере основываются на свидетельских показаниях потерпевших.

128. Многие ораторы высказали мнение, что ненадлежащее обращение с потерпевшими может стать препятствием для сотрудничества с органами уголовного правосудия. Располагающий информацией и добровольно сотрудничающий потерпевший может не только дать показания для успешного уголовного преследования, но также сообщить сведения о транснациональной деятельности по торговле людьми. Специалистам-практикам рекомендовалось, в частности, разрабатывать соответствующие меры, основанные на учете интересов потерпевших, чтобы добиться их сотрудничества с целью содействия проведению параллельных расследований или судебных разбирательств не только в тех странах, где они были обнаружены, но и в других странах. Один из ораторов отметил, в частности, что плохое обращение с потерпевшими в некоторых странах назначения (иными словами, обращение с ними как с незаконными мигрантами) затрудняет принятие мер по борьбе с торговлей людьми в странах происхождения жертв такой торговли.

129. Многие выступавшие подчеркивали необходимость расширения сотрудничества между государствами в вопросах репатриации потерпевших. Предусмотренные Протоколом обязательства государств в отношении

репатриации могут осуществляться эффективнее, если она будет осуществляться только с согласия жертв и при наличии реальных альтернатив репатриации в страну происхождения. Один из ораторов указал, что с учетом важности, придаваемой правительством его страны борьбе с торговлей людьми, его делегация представила проект решения, в котором содержится призыв к учреждению межправительственной рабочей группы открытого состава для координации международных усилий по борьбе с этим явлением и обмена опытом между экспертами.

130. В то время как одни ораторы указали на необходимость проведения с целью профилактики информационно-пропагандистских кампаний и кампаний в средствах массовой информации, другие выступавшие подчеркнули необходимость принятия мер по борьбе со спросом в связи с торговлей людьми, например, поощрения потребителей приобретать товары и услуги, производимые без эксплуатации, или установления уголовной ответственности за использование сексуальных услуг. Один из ораторов заявил, что вопросы профилактики лишь в ограниченной мере рассматриваются в Протоколе, особенно применительно к спросу, и что для устранения этого и других недостатков Протокола, возможно, потребуется разработать глобальный план действий. Что касается совершенствования координации предпринимаемых усилий, один из выступавших отметил факт создания Межучрежденческой группы по сотрудничеству в борьбе с торговлей людьми и необходимость активизации ее работы.

131. Многие ораторы подчеркнули важность решения вопросов, связанных с базовыми причинами торговли людьми. Они дополнительно указали, что пресечение поставки людей для целей проституции, принудительного труда или изъятия органов человеческого тела не может осуществляться эффективно без установления контроля над спросом.

132. Многие выступавшие отметили важную роль технической помощи в борьбе с торговлей людьми и смежными формами организованной преступности. Один из них отметил, например, что было бы полезно организовать подготовку для судей по вопросам более оперативного прохождения дел в рамках судебной системы. Другой оратор отметил, что применение устаревших судебных процедур при рассмотрении дел об организованной преступности является серьезным препятствием для уголовного преследования из-за значительных затрат времени и ресурсов. Упоминались также специальные программы подготовки для сотрудников консульских учреждений по вопросам идентификации потерпевших и оказания необходимых услуг жертвам торговли людьми.

133. Многие ораторы сообщили о практических мероприятиях своих стран в области борьбы с торговлей людьми, нередко предусматривавших создание межведомственных правительственных комиссий или координационных комитетов, в состав которых входят представители как правительственных, так и неправительственных структур.

134. Один из выступавших обратил внимание участников на вопрос о механизме обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней. Было высказано мнение, что непоследовательное выполнение государствами своих обязательств согласно Протоколу отрицательно сказывается на уважении прав человека

применительно к жертвам торговли людьми. По мнению оратора, вследствие этого государства-участники не выполняют одну из целей Протокола, которая касается защиты потерпевших. Он предложил использовать механизм обзора в качестве средства для обеспечения выполнения принятых обязательств в установленном порядке таким образом, чтобы это способствовало повышению эффективности координации и сотрудничества между всеми государствами-участниками.

В. Решение, принятое Конференцией

135. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Торговля людьми" (СТОС/СОП/2008/L.3/Rev.2), авторами которого являлись Группа 77 и Китай. (Текст см. глава I, решение 4/4.) До принятия пересмотренного проекта решения представитель Секретариата зачитал заявление о финансовых последствиях, текст которого приводится в приложении IV к настоящему докладу.

136. Также в связи с этим пунктом повестки дня был принят пересмотренный проект решения под названием "Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (решение 4/5). (Обсуждение см. глава V, раздел А.)

IX. Консультации экспертов по вопросам защиты потерпевших и свидетелей

137. На своем 8-м заседании 13 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 2 (е) повестки дня под названием "Консультации экспертов по вопросам защиты потерпевших и свидетелей". Для рассмотрения этого пункта Конференции были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата о защите потерпевших и свидетелей (СТОС/СОП/2008/12);

б) доклад Секретариата об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОП/2006/2/Rev.1);

в) доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОП/2006/6/Rev.1);

г) доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной

организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОР/2006/7/Rev.1);

е) доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках первого цикла отчетности (СТОС/СОР/2005/3/Rev.2);

ф) доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках первого цикла отчетности (СТОС/СОР/2005/4/Rev.2).

138. Консультации экспертов проходили под председательством Амина Мохамеда (Кения), заместителя Председателя Конференции, а руководство обсуждения осуществляли следующие члены дискуссионной группы: Малebo Коту-Раммопо (Южная Африка) и Карла Менарес-Бари (Соединенные Штаты).

139. Со вступительным заявлением выступил заместитель Директора Отдела по вопросам международных договоров, начальник Сектора по вопросам международных договоров и правовой помощи ЮНОДК. Конференция также заслушала заявления представителей Хорватии, Германии, Аргентины, Франции и Соединенного Королевства. Европейская комиссия сделала заявление от имени Европейского сообщества. С заявлением также выступил наблюдатель от неправительственной организации – Глобального союза по борьбе с торговлей женщинами.

А. Ход обсуждения

140. В своем вступительном заявлении заместитель Директора Отдела по вопросам международных договоров, начальник Сектора по вопросам международных договоров и правовой помощи, подчеркнул, что аспекты защиты потерпевших и свидетелей занимают центральное место в структуре, созданной Конвенцией и протоколами к ней. Он особо остановился на ряде вопросов, связанных с ключевыми особенностями данной темы: речь шла, в частности, об общих мерах по защите потерпевших и свидетелей, мерах по защите потерпевших и свидетелей в ходе судебного производства, программах защиты свидетелей и международном сотрудничестве между государствами в деле защиты потерпевших и свидетелей (см. СТОС/СОР/2008/12).

141. Первый докладчик рассказала о широких законодательных и программных рамках, созданных правительством ее страны для защиты потерпевших и свидетелей, и подробно остановилась на принятых на этой правовой основе мерах. Например, в координации с ЮНОДК и при финансовом содействии Европейского союза, Южная Африка разработала Национальную программу наделяния потерпевших необходимыми правами, в рамках которой жертвам торговли людьми предоставляются социальные услуги, включая жилье, консультативные услуги и меры помощи. Она упомянула также о Законе о

защите свидетелей и системе попечительских центров "Тутузела", специально предназначенной для защиты интересов потерпевших. Принятое законодательство предусматривает иммунитет от уголовного преследования для жертв торговли людьми в связи с правонарушениями, совершенными непосредственно в результате такой торговли.

142. В завершение своего выступления докладчик подчеркнула, что для обеспечения эффективной поддержки и защиты потерпевших и свидетелей следует сосредоточить внимание на решении важных задач, включая необходимость установления тесного межучрежденческого сотрудничества как в рамках правительственных органов, так и с неправительственными организациями; обеспечение сбалансированности с точки зрения учета потребностей потерпевших и обязательств государств; невозможность спрогнозировать число потерпевших и свидетелей, что оказывает непосредственное воздействие на распределение ресурсов; а также важность управления информацией в связанных с организованной преступностью делах, которыми занимается несколько правоохранительных ведомств.

143. Второй докладчик остановилась на опыте Соединенных Штатов в деле оказания помощи жертвам торговли людьми. На основе этого опыта она рекомендовала Конференции принять двуединую стратегию борьбы с такой торговлей. Первой составной частью такой стратегии является подход, в центре внимания которого стоят проблемы потерпевших и который предполагает упредительное выявление круга лиц, которые могут являться или стать жертвами торговли людьми; реализованные на практике правительственные меры по предоставлению потерпевшим убежища и временного ухода; юридические и другие меры оказания помощи; и сотрудничество между странами происхождения и странами назначения. Вторая составная часть такой стратегии связана с созданием межведомственной целевой группы, что позволяет на практике избежать многократных и болезненных опросов потерпевших. Она подчеркнула центральную роль, которую потерпевшие и их участие в судебных процедурах играют с точки зрения обеспечения успешного преследования и осуждения преступников.

144. Некоторые выступавшие подчеркнули необходимость в применении подхода, в центре внимания которого стоят интересы потерпевших, в сочетании с междисциплинарной моделью, которая обеспечивала бы сотрудничество между соответствующими правительственными ведомствами и неправительственными организациями, в качестве ключевых элементов применения эффективной стратегии по защите жертв торговли людьми и оказанию им помощи. Ораторы также подчеркнули, что участие потерпевших в усилиях по преследованию преступников должно быть добровольным и что безусловно необходимо создать такие условия, при которых потерпевшие будут считать себя достаточно защищенными, чтобы заявить о совершенных преступлениях. В этой связи было особо указано, что на практике потерпевшие не будут давать показаний, если их физическая безопасность не будет гарантирована.

145. Было сочтено, что даже с учетом важнейшей роли программ защиты свидетелей, принятых во многих государствах-членах, в деле борьбы с организованной преступностью, их полезность с точки зрения удовлетворения потребностей потерпевших часто является ограниченной. Ораторы указали на необходимость в применении иного, новаторского подхода к оказанию помощи

потерпевшим и предоставлению им защиты, например в выработке комплексного пакета услуг при участии как правительственного сектора, так и гражданского общества. Такие услуги должны включать помощь в вопросах, связанных с физической безопасностью, консультированием, юридической помощью, материальной поддержкой и статусом проживания в стране.

146. Выступавшие также особо отметили, что ответственность за физическую защиту потерпевших и, в ряде случаев, социальных работников, которые сталкиваются с угрозами, а также за связь с другими правительственными ведомствами в целях обеспечения защиты данных о личности потерпевших должны нести правоохранные органы. Поскольку степень опасности, которой подвергаются потерпевшие и свидетели, играет важную роль для определения той степени защиты, которая им требуется, один из выступавших предложил ЮНОДК разработать общую методику оценки опасности/риска для находящихся в уязвимом положении потерпевших и свидетелей.

147. Ряд ораторов особо отметили необходимость в более широком применении упредительного подхода к выявлению жертв торговли людьми на основе разработки особого свода показателей, специальной подготовки сотрудников правоохранных органов и процедур проверки, выходящих за рамки простого контроля удостоверений личности. Некоторые выступавшие рассказали о национальных стратегиях и политике своих стран в деле предоставления помощи жертвам торговли людьми, которые охватывали широкий круг мер, таких как предоставление потерпевшим информации, в том числе о ходе производства по делу, на понятном потерпевшим языке; консультирование потерпевших и предоставление им убежища; выдача временных разрешений на жительство; медицинская, психологическая и юридическая помощь; а также предоставление потерпевшим возможности выступить в ходе разбирательства с заявлением о последствиях для их жизни, причиненных преступлением. В качестве важной меры, необходимой для обеспечения эффективности стратегии оказания помощи потерпевшим и их защиты, было указано на специализированную подготовку для тех сотрудников, которые работают с потерпевшими.

148. В связи с вопросом о репатриации жертв торговли людьми некоторые ораторы указали, что должны быть созданы гарантии безопасности потерпевших и их защиты и что репатриация должна, предпочтительно, производиться на добровольной основе.

149. В заключение ряд выступавших подчеркнули необходимость учета особых потребностей детей-жертв преступлений, включая соображения, связанные с их наилучшими интересами, возрастом, уровнем зрелости и степенью развития. Было упомянуто о возможности назначения временных попечителей.

150. Один из ораторов упомянул о том, что государства-члены могут выдавать разрешения на жительство тем жертвам торговли людьми, которые сотрудничают со следственными органами и которые доказали, что они разорвали все связи с организаторами такой торговли.

В. Решение, принятое Конференцией

151. В связи с этим пунктом повестки дня Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Торговля людьми" (решение 4/4) (обсуждение см. глава VIII, раздел А) и пересмотренный проект решения под названием "Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (решение 4/5) (обсуждение см. глава V, раздел А.)

Х. Консультации экспертов по вопросам документов на въезд/выезд и удостоверений личности

152. На своем 9-м заседании 14 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 2 (f) повестки дня под названием "Консультации экспертов по вопросам документов на въезд/выезд и удостоверений личности". Для рассмотрения этого пункта повестки дня Конференции были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата о документах на въезд/выезд и удостоверениях личности (СТОС/СОР/2008/13);

б) доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОР/2006/6/Rev.1);

в) доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности (СТОС/СОР/2006/7/Rev.1).

153. Консультации экспертов проходили под председательством Фуада Измаилова (Азербайджан), заместителя Председателя Конференции, а руководство обсуждения осуществляли следующие члены дискуссионной группы: Трой Эберхардт (Соединенные Штаты) и Ремихия Сальданья (Эквадор).

154. С вступительным заявлением выступил заместитель Директора Отдела по вопросам международных договоров, начальник Сектора по вопросам международных договоров и правовой помощи ЮНОДК. С заявлениями выступили также представители Хорватии, Сенегала, Боливии, Судана, Эквадора, Мальты, Канады и Ливийской Арабской Джамахирии, а также наблюдатель от Иордании.

А. Ход обсуждения

155. В своих вводных замечаниях заместитель Председателя Конференции напомнил о вопросах, которые были предложены для обсуждения данной темы

(см. СТОС/СОР/2008/13), и обратил внимание на тот факт, что в сфере, связанной с документами на въезд/выезд и удостоверениями личности, происходят непрерывные изменения. Новейшие технологии имеют в этой области огромное значение, как для организованных преступных групп, которые используют их в противозаконных целях, так и для органов уголовного правосудия, которые применяют такие технологии для предотвращения подделки и фальсификации документов на въезд/выезд и удостоверений личности.

156. В своем вступительном заявлении заместитель Директора Отдела по вопросам международных договоров, начальник Сектора по вопросам международных договоров и правовой помощи ЮНОДК отметил, что в последние годы в результате ужесточения пограничного контроля и обусловленного этим повышения защищенности границ, особенно в странах назначения, произошло изменение методов торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов. В связи с этим в настоящее время наблюдается сокращение масштабов незаконного ввоза людей через сухопутные границы, в том числе через официальные пограничные пункты.

157. В то же время произошло увеличение числа преступлений, связанных с использованием личных данных, таких, как неправомерное присвоение документов, кража бланков документов с последующим внесением в них вымышленных личных данных, фальсификация, подделка и неправомерная выдача документов, а также получение паспортов или виз под ложными предлогами. В заключение своего выступления он напомнил вопросы для обсуждения, касающиеся шести основных тем: современные тенденции, законодательные и нормативно-правовые меры, защищенность и надежность документов, создание потенциала, международное сотрудничество и техническая помощь.

158. Первый докладчик отметил, что в результате применения преступниками новейших технологий распознавать поддельные и фальшивые документы становится все сложнее. Поддельные и фальшивые документы на въезд/выезд и удостоверения личности можно разделить на три категории: а) подлинные документы, которые снабжены всеми необходимыми средствами защиты и являются действительными, но которые были получены в результате кражи или мошенничества; б) действительные документы, в которые внесены те или иные изменения (например, изменена дата окончания срока действия или вклеена другая фотография); и с) документы, подделанные с той или иной степенью достоверности.

159. В числе основных вопросов, связанных с обеспечением действительности документов на въезд/выезд и удостоверений личности и предотвращением их фальсификации, докладчик назвал, в первую очередь, необходимость ужесточения стандартов защиты документов в целях предотвращения их подделки (в частности, стандартов Международной организации гражданской авиации), а также важность постоянного совершенствования средств защиты документов на въезд/выезд. Во-вторых, он указал на необходимость применения в таких документах передовых технологий (например, встроенных микрочипов с биометрическими данными). В-третьих, он подчеркнул важность расширения международного сотрудничества и обмена информацией между странами. В связи с этим он отметил необходимость представления Интерполу и другим

компетентным правоохранительным ведомствам сведений об утерянных или украденных документах на въезд/выезд, расширения обмена информацией о глобальных тенденциях в области подделки и фальсификации документов, а также обмена образцами документов с другими странами для использования в целях сравнения в ходе судебной экспертизы. В заключение он обратил внимание Конференции на важную роль международных инициатив по подготовке кадров, а также на необходимость обучения сотрудников правоохранительных органов всех стран мира методам выявления поддельных документов на въезд/выезд и удостоверений личности.

160. Второй докладчик подчеркнула необходимость устранения коренных причин миграции, к которым относятся нищета и неравенство между более развитыми и менее развитыми странами. Она указала на необходимость уделять более пристальное внимание вопросам предупреждения, а не только защите мигрантов и оказанию им помощи, о чем неоднократно говорилось в различных заявлениях, принятых на региональном и международном уровнях. В этой связи она подчеркнула, что цель Протокола о мигрантах состоит не в том, чтобы обеспечить защиту границ, а в том, чтобы защитить мигрантов и их права, а также оградить от уголовного преследования самих мигрантов и не криминализировать собственно миграцию.

161. Докладчик подчеркнула важность принятия комплексных структурированных мер по осуществлению Конвенции и протоколов к ней. В этом контексте следует рассмотреть две приоритетные области оказания технической помощи: а) индивидуальный порядок решения вопроса о репатриации жертв незаконного ввоза, поскольку безопасность мигрантов может быть поставлена под угрозу в случае их возвращения в страны происхождения; и б) создание регулярно обновляемой базы данных для содействия обмену информацией и выработке обоснованной политики в деле предотвращения и пресечения изготовления, выдачи или незаконного использования документов на въезд/выезд или удостоверений личности. В заключение она высказала ряд рекомендаций: а) разработать систему для проведения надлежащего анализа соответствующих проблем с целью создания надежной основы для работы по предупреждению незаконного ввоза мигрантов и борьбе с ним, а также оказанию помощи лицам, ставшим объектом незаконного ввоза; б) оценить адекватность предусмотренных в национальном законодательстве мер наказания лиц, виновных в преступлениях, связанных с торговлей людьми или незаконным ввозом мигрантов; в) создать сетевой механизм взаимодействия между министерствами юстиции, правозащитными организациями и миграционными службами с целью организации непрерывной подготовки для сотрудников правоохранительных органов, в рамках которой должен быть сделан акцент на недопустимости криминализации факта миграции; г) укреплять потенциал национальных консульских служб как одного из эффективных средств предупреждения торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов; и е) обеспечить, чтобы Рабочая группа правительственных экспертов открытого состава по технической помощи внесла существенный вклад в осуществление Протокола о мигрантах. Она отметила также, что несмотря на прогресс в деле модернизации документов на въезд/выезд и удостоверений личности недостатки в системах национальной регистрации личных данных существенно затрудняют создание надежных баз данных и обеспечение своевременной передачи информации.

162. Последующие ораторы неоднократно подчеркивали важность защиты документов на въезд/выезд и удостоверений личности и предотвращения их фальсификации для целей организованной преступности. В этой связи несколько выступавших сообщили о национальных законах и нормативно-правовых актах, касающихся удостоверений личности и защиты личных данных, а также о положениях национального законодательства, устанавливающих уголовную ответственность за подделку документов. Большинство ораторов заявили, что выдаваемые правительствами их стран документы на въезд/выезд в целом соответствуют техническим стандартам Международной организации гражданской авиации. Выступавшие также рассказали о технических мерах защиты, принимаемых на национальном уровне для предотвращения манипуляций с документами на въезд/выезд и удостоверениями личности; к таким мерам относится, в частности, выдача машиносчитываемых паспортов и паспортов, содержащих элементы, затрудняющие их подделку.

163. Была отмечена необходимость использования биометрических элементов для соотнесения личных данных с индивидуальными физическими характеристиками. Было отмечено, что появление технологий для создания, хранения и считывания биометрических данных стало важным этапом в данной работе, однако, как и в случае с другими элементами системы учета личных данных, технические средства надежны лишь тогда, когда надежна исходная информация. В связи с этим было сочтено, что при выдаче паспортов и использовании биометрических данных крайне важно обеспечить точную и надежную первоначальную идентификацию лиц, с которых производится снятие данных.

164. Многие выступавшие высказали мнение о том, что ключевое значение в борьбе с явлением неупорядоченной миграции имеет международное сотрудничество. Они подчеркнули необходимость налаживания надлежащего взаимодействия и координации между различными международными субъектами для избежания дублирования усилий и максимально эффективного использования имеющихся ресурсов. Ораторы рекомендовали расширять обмен информацией, а также обратились с настоятельным призывом к государствам-участникам обмениваться, в частности, информацией об образцах документов для упрощения проведения судебной экспертизы, и сведениями об утерянных и украденных документах.

165. Некоторые выступавшие указали на существование технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами и отметили необходимость создания в развивающихся странах соответствующего потенциала для осуществления контроля за выдачей документов на въезд/выезд и удостоверений личности. В этой связи несколько ораторов призвали государства-участники оказать техническую помощь странам, нуждающимся в ней для укрепления своего потенциала, в частности оказать содействие во внедрении машиносчитываемых документов на въезд/выезд и соответствующих считывающих устройств. Некоторые выступавшие упомянули о необходимости организации подготовки кадров с целью обучения сотрудников правоохранительных, консульских и пограничных органов государств-членов методам выявления поддельных документов на въезд/выезд и удостоверений личности.

166. Ряд выступавших подчеркнули важность устранения таких коренных причин миграции, как нищета, неравенство, деятельность преступных сетей, конфликты и политическая нестабильность. Некоторые ораторы отметили, что в процессе репатриации и реинтеграции мигрантов должна быть обеспечена их безопасность и соблюдены права человека. В связи с этим выступавшие призвали неукоснительно соблюдать положения Протокола о мигрантах и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей²⁷. Один из ораторов отметил, что возвращение мигрантов в страны их происхождения должно служить убедительным сигналом для лиц, занимающихся незаконным ввозом, и заставить их отказаться от продолжения своей преступной деятельности. Один из выступавших высказал мнение, что Конференции на ее пятой сессии следует более всесторонне рассмотреть ход осуществления Протокола о мигрантах, не ограничиваясь лишь вопросами, касающимися документов на въезд/выезд и удостоверений личности.

В. Решение, принятое Конференцией

167. В связи с этим пунктом повестки дня Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Торговля людьми" (решение 4/4) (обсуждение см. глава VIII, раздел А) и пересмотренный проект решения под названием "Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (решение 4/5) (обсуждение см. глава V, раздел А.)

XI. Консультации экспертов по вопросам маркировки огнестрельного оружия, документации, незаконного оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и указания компетентных органов

168. На своем 10-м заседании 14 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 2 (g) повестки дня под названием "Консультации экспертов по вопросам маркировки огнестрельного оружия, документации, незаконного оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и указания компетентных органов". Для рассмотрения этого пункта Конференции были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата о маркировке огнестрельного оружия, документации, незаконном обороте огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и указании компетентных органов (СТОС/СОР/2008/14);

б) доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию

²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств (СТОС/СОП/2006/8/Rev.1).

169. Консультации экспертов проходили под председательством Астрид Версто (Норвегия), заместителя Председателя Конференции, а руководство обсуждения осуществляли следующие участники дискуссионной группы: Тумба Говендер (Южная Африка), Уильям Куллман (Соединенные Штаты), Фабио Марини (Европейская комиссия) и Майк Павловски (Германия).

170. Представитель Секретариата сделал обзорное сообщение. С заявлениями выступили представители Аргентины, Хорватии, Мексики, Судана, Иордании, Австралии, Канады, Бурунди, Турции, Италии, Колумбии и Албании. С заявлениями выступили также наблюдатели от Координационного механизма в отношении стрелкового оружия и Международной сети по вопросам стрелкового оружия.

А. Ход обсуждения

171. В своих вступительных замечаниях заместитель Председателя Конференции особо указала на взаимосвязь между, с одной стороны, незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и, с другой стороны, с иными формами транснациональной организованной преступности, такими, как торговля людьми и незаконный оборот наркотиков или других товаров. Она подчеркнула важное значение маркировки огнестрельного оружия в качестве необходимого инструмента для его идентификации и отслеживания с целью установления всех звеньев в цепи в случае утечки огнестрельного оружия на незаконный рынок. Государствам-участникам было предложено не ограничиваться предусмотренными в Протоколе об огнестрельном оружии минимальными требованиями в отношении маркировки и рассмотреть пути и средства для повышения согласованности режимов маркировки, используя развитие технологии в этой области для повышения эффективности и долговечности маркировки огнестрельного оружия.

172. Представитель Секретариата выступил с кратким обзором положений Протокола об огнестрельном оружии, касающихся криминализации (статья 5), маркировки огнестрельного оружия (статья 8), документации (статья 7), общих требований к системам экспортно-импортных и транзитных лицензий или разрешений (статья 10), мер безопасности и мер по предупреждению (статья 11), обмена информацией и сотрудничества (статья 12) и назначения национального органа или должностного лица для поддержания связей (статья 13).

173. Первый докладчик остановился на осуществлении Протокола об огнестрельном оружии на национальном уровне и различных аспектах принятой правительством его страны стратегии в отношении контроля над огнестрельным оружием в соответствии с Протоколом и другими соответствующими региональными документами. Он особо отметил усилия по развитию регионального сотрудничества и координации, включая согласование законодательства в странах региона и разработку руководств по подготовке сотрудников правоохранительных органов. Он сообщил об успешной практике

использования в Южной Африке мобильных маркировочных станций с аппаратурой спутниковой связи, работающей в реальном масштабе времени, для целей маркировки огнестрельного оружия.

174. Второй докладчик отметил широкий и технический характер Протокола об огнестрельном оружии и указал на возможности использования современных технологий для содействия его осуществлению государствами. Он подчеркнул необходимость международного сотрудничества в целях борьбы с незаконным оборотом и обмена соответствующей информацией об огнестрельном оружии. Он сообщил о разработанной в Соединенных Штатах электронной системе отслеживания, которая представляет собой оперативную базу данных о зарегистрированном оружии, производимом, импортируемом или перевозимом транзитом через территорию этой страны, и которая призвана помогать следователям отслеживать огнестрельное оружие и выявлять торговцев им. Доступ к этой системе может быть бесплатно предоставлен всем государствам либо через Интерпол, либо на основе двустороннего соглашения.

175. Третий докладчик указал на компетенцию Европейской комиссии в вопросах осуществления Протокола об огнестрельном оружии всеми 27 государствами – членами Европейского союза и проинформировал Конференцию о недавно принятой европейской директиве, направленной на согласование положений национального законодательства, касающихся контроля над огнестрельным оружием. Согласно одному из положений этой директивы государствам – членам Европейского союза следует создать систему ведения компьютеризированной картотеки для обеспечения надлежащего хранения регистрационных данных в течение не менее чем 20 лет. Докладчик сообщил Конференции о том, что Европейская комиссия в настоящее время проводит оценку результатов осуществления статьи 10 Протокола, в частности в том, что касается трудностей, связанных с выполнением странами-импортерами или экспортерами требования получать от стран транзита предварительные письменные разрешения; при этом ожидается, что к концу 2009 года будет издан специальный нормативный акт по этим вопросам.

176. Четвертый докладчик положительно оценил проведение в августе 2008 года организованного ЮНОДК совещания экспертов для обсуждения технического руководства и типового законодательства по осуществлению Протокола, которые, по его мнению, будут полезны для национальных законодателей. Он описал проблему, возникшую в связи с осуществлением пункта 2 статьи 10 (относительно общих требований к системам экспортно-импортных и транзитных лицензий или разрешений) в том, что касается указания компетентного органа, отвечающего за выдачу лицензии или разрешения. В этой связи он задал вопрос о том, планирует ли ЮНОДК при содействии национальных органов по поддержанию связей создать всемирную систему единообразных разрешений, охватывающую органы по контролю за огнестрельным оружием, и разработать стандартизованные формы и процедуры. Что касается содержащегося в Протоколе требования к странам транзита выдавать предварительное письменное разрешение на транзит, то он указал на возможность возникновения на практике проблем для бесперебойного осуществления поставок, уже разрешенных странами-экспортерами и импортерами, в случае задержек с ответом или отказом в сотрудничестве со стороны стран транзита. Он высказал мнение, что если страна транзита была

письменно уведомлена о транзите партии груза и в течение определенного периода времени не выразила возражений запрашивающим органам, то эти органы могут автоматически считать, что разрешение получено, и транзит будет рассматриваться как отвечающий требованиям о создании возможности для отслеживания.

177. Большинство ораторов выразили обеспокоенность в связи с недостаточно широкой ратификацией Протокола об огнестрельном оружии, особенно основными странами – производителями огнестрельного оружия. Один из выступавших подчеркнул, что, учитывая масштабы проблемы незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, требуются согласованные усилия всех государств-членов. Представители признали, что для осуществления в полном объеме положений Протокола требуется соответствующая законодательная база, и настоятельно призвали государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать и осуществлять Протокол. Многие ораторы сообщили о действующем в их странах законодательстве и о ходе осуществления Протокола. Выступавшие рекомендовали Конференции обсудить средства, позволяющие устранить пробелы и преодолеть трудности, связанные с осуществлением, с тем чтобы содействовать ратификации Протокола.

178. Некоторые выступавшие указали на связь между оборотом огнестрельного оружия и вооруженными конфликтами. Один из ораторов подчеркнул, что обладание огнестрельным оружием часто рассматривается как один из важных источников получения дохода, что затрудняет усилия правительств в постконфликтных ситуациях, направленные на эффективную организацию сдачи и уничтожения огнестрельного оружия, и просил другие государства рассказать о своих мнениях и опыте в этой связи. Один из представителей отметил, что оборот огнестрельного оружия и незаконное обладание им являются факторами, ведущими к укреплению преступных организаций и росту масштабов вооруженного насилия.

179. Ряд ораторов сообщили о действующих в их странах режимах маркировки и указали на важность установления четких правил, касающихся маркировки. По мнению ряда выступавших, важное значение имеет необходимость маркировки как огнестрельного оружия, так и боеприпасов к нему. Один из ораторов предложил рассмотреть вопрос о том, что делать с огнестрельным оружием без маркировки или с удаленной или недостаточной маркировкой, которое уже находится в обороте. Выступавшие подчеркнули важность обеспечения государствами надлежащей и эффективной маркировки, которую было бы трудно удалить. Один из ораторов указал на важность опробования новых технологий нанесения защитной маркировки, в том числе закрытой и невидимой маркировки, и высказал мнение о необходимости установления тесных связей между представителями частного сектора и экспертами, а также необходимости обмена информацией по этому вопросу.

180. Большинство выступавших согласились с тем, что для целей отслеживания огнестрельного оружия полезным и важным является ведение точной документации. Некоторые ораторы указали на преимущества компьютеризованных систем документации. Было признано, что отслеживание является одним из методов, необходимых не только для расследования отдельных преступлений, но и для выявления звена, в котором произошла утечка огнестрельного оружия на незаконный рынок, и, в конечном счете, для успешной

ликвидации преступных сетей и предупреждения дальнейшего оборота огнестрельного оружия.

181. Ряд выступавших указали на важное значение международного и регионального сотрудничества, включая обмен информацией и опытом и оптимальными видами практики между государствами и с региональными организациями. Было упомянуто о конкретных региональных инструментах и о плодотворной деятельности ряда региональных организаций в деле разработки типовых законодательных норм. Представители выразили поддержку любым инициативам, направленным на развитие сотрудничества и обмена специальными знаниями и опытом с региональными организациями.

182. Некоторые ораторы указали на необходимость установления общих стандартов и процедур для осуществления Протокола, особенно в том, что касается маркировки, отслеживания и обмена информацией об огнестрельном оружии, и его составных частях и компонентах, а также боеприпасах к нему, включая введение стандартизованных сертификатов конечных пользователей.

183. Наблюдатель от Координационного механизма в отношении стрелкового оружия сообщил о совместной инициативе его членов (в число которых входит ЮНОДК), направленной на разработку международных стандартов контроля над вооружениями, и подчеркнул, что Протокол об огнестрельном оружии, а также соответствующая программа действий и международный документ по вопросам отслеживания являются основными опорными точками для разработки таких стандартов.

184. Отвечая на конкретные вопросы, заданные государствами-членами, Секретариат проинформировал Конференцию об имеющихся у него планах расширить электронный справочник компетентных национальных органов по Конвенции, включив в него указанные в статье 13 Протокола об огнестрельном оружии компетентные органы и должностные лица по поддержанию связей, с тем чтобы содействовать контактам между участниками Протокола.

В. Решение, принятое Конференцией

185. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Осуществление Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (СТОС/СОП/2008/L.9/Rev.1), автором которого являлась Мексика. (Текст см. глава I, решение 4/6.)

XII. Техническая помощь

186. На своих 11-м и 12-м заседаниях 15 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 3 повестки дня под названием "Техническая помощь". Для рассмотрения этого пункта Конференции были представлены следующие документы:

а) доклад совещания Временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи, проведенного в Вене 3-5 октября 2007 года (СТОС/СОР/2008/7);

б) рабочий документ, подготовленный Секретариатом, о предложениях о мероприятиях по оказанию технической помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в приоритетных областях, которые были определены Конференцией (СТОС/СОР/2008/16);

с) записка Секретариата о бюджетных и финансовых вопросах (СТОС/СОР/2008/17).

187. Обсуждением руководила Председатель Временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи и заместитель Председателя Конференции Амина Мохаммед (Кения).

188. Один из сопредседателей совещания за круглым столом организаций, предоставляющих техническую помощь, выступил с устным сообщением о работе этого совещания, которое было проведено 14 октября 2008 года под совместным председательством Питера Сторра (Соединенное Королевство) и Амины Мохаммед (Кения).

189. Начальник Секции по организованной преступности и уголовному правосудию Отдела по вопросам международных договоров представил документы по этому пункту повестки дня, подготовленные Секретариатом по просьбе Конференции.

190. С заявлениями выступили представители Аргентины, Нигерии, Кении, Австралии, Турции, Португалии, Соединенных Штатов, Испании, Южной Африки, Египта, Соединенного Королевства и Европейской комиссии от имени Европейского сообщества, а также наблюдатель от Исламской Республики Иран.

А. Ход обсуждения

191. В своих вступительных замечаниях заместитель Председателя Конференции разъяснила следующую организацию работы Рабочей группы:

а) Рабочая группа рассмотрит документы, представленные Секретариатом, в частности предложения о мероприятиях по оказанию технической помощи (см. СТОС/СОР/2008/16);

б) затем Рабочая группа рассмотрит рекомендации, вынесенные по результатам обсуждения на совещании за круглым столом, и укажет, какие рекомендации Конференции следует поддержать и в какие рекомендации следует внести изменения.

192. Сопредседатель совещания за круглым столом с участием организаций, предоставляющих техническую помощь, рассказал об истории созыва и мандате этого совещания и сообщил о состоявшихся дискуссиях. На совещании за круглым столом было проведено подробное обсуждение вопроса о повышении эффективности координации технической помощи на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях недопущения полного или частичного дублирования усилий. Участники совещания пришли к мнению о

том, что создать идеальный механизм для координации невозможно, и согласились со следующими принципами, которые должны лежать в основе механизмов обеспечения координации:

a) важное значение проведения анализа потребностей государствами – получателями помощи с учетом информации, представленной в ответах на вопросники;

b) важное значение учета организациями, предоставляющими техническую помощь, результатов анализа потребностей при разработке программ помощи;

c) необходимость в основывающемся на партнерских отношениях подходе, общих целях и приверженности со стороны тех, кто предоставляет и получает техническую помощь, с учетом деятельности других органов, таких как гражданское общество и международные или региональные организации;

d) необходимость эффективной координации в государствах, предоставляющих или получающих помощь;

e) необходимость координации усилий доноров при использовании имеющихся местных, региональных и многосторонних механизмов.

193. В заключение он разъяснил, что организации, предоставляющие техническую помощь, должны расширять осведомленность получателей такой помощи относительно ее связи с целями и принципами Конвенции и протоколов к ней, а также выполнять информационно-пропагандистские функции путем подчеркивания важной роли ЮНОДК в предоставлении технической помощи в целях содействия осуществлению Конвенции.

194. В своем вступительном заявлении по этому пункту начальник Секции по организованной преступности и уголовному правосудию Отдела по вопросам международных договоров выделил пять приоритетных областей для оказания технической помощи, а также основные предложения в отношении мероприятий по предоставлению такой помощи, подготовленные Секретариатом в этих областях с целью оказания странам содействия в более эффективном осуществлении Конвенции и протоколов к ней. Этими областями являются следующие: a) сбор информации об осуществлении Конвенции и протоколов к ней, включая мероприятия по поддержке государств в выполнении ими своих обязательств по предоставлению информации и расширение юридической библиотеки ЮНОДК; b) активизация мер системы уголовного правосудия по противодействию организованной преступности на основе Конвенции и протоколов к ней, включая укрепление потенциала по борьбе с организованной преступностью в постконфликтных ситуациях, предоставление помощи по правовым и законодательным вопросам, разработку типового законодательства, подготовку сотрудников системы уголовного правосудия, а также вопросы защиты свидетелей и потерпевших; c) международное сотрудничество и создание или укрепление центральных органов, отвечающих за взаимную правовую помощь и выдачу, включая сбор информации о передовых видах практики в области международного сотрудничества и обмен такой информацией, поддержку государств в совершенствовании сбора данных и укреплении сети центральных органов; d) сбор информации, включая укрепление национального потенциала по сбору данных о преступности и

укрепление потенциала правоохранительных органов в области анализа таких данных; и е) обеспечение комплексной правовой помощи.

195. Один из ораторов подчеркнул, что рабочие группы по технической помощи и международному сотрудничеству являются ключевыми элементами достижения прогресса в этой области и что работа обеих рабочих групп должна быть поддержана всеми государствами-членами. Он также указал на то, что техническая помощь должна предоставляться без предварительных условий и основываться на национальных приоритетах государств-получателей и общих программах.

196. Другой выступавший подчеркнул, что работа совещания за круглым столом была весьма полезной для Временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи. Он также указал на необходимость в обеспечении эффективной координации технической помощи в соответствии с Парижской декларацией по повышению эффективности внешней помощи. Некоторые ораторы указали, что рекомендации совещания за круглым столом не носят практического характера, и предложили придать им такой характер с тем, чтобы они могли быть положены в основу проекта решения Конференции.

197. После обсуждения вопроса о дальнейшем ходе работы Рабочая группа просила сопредседателей совещания за круглым столом и Секретариат представить эти рекомендации в форме проекта решения с учетом итогов обсуждения в Рабочей группе. Ряд выступавших выразили общее согласие с представленным проектом решения и с необходимостью подробно обсудить его в ходе неофициальных консультаций по проектам решений, намеченных на 16 октября 2008 года, за счет использования ресурсов, выделенных на проведение 13-го и 14-го заседаний четвертой сессии.

В. Решение, принятое Конференцией

198. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся технической помощи" (СТОС/СОР/2008/L.8/Rev.1). (Текст см. глава I, решение 4/3.) До принятия пересмотренного проекта решения представитель Секретариата зачитал заявление о финансовых последствиях, текст которого приводится в приложении V к настоящему докладу.

XIII. Будущая деятельность Конференции

199. Конференция приняла к сведению тот факт, что предварительная повестка дня ее пятой сессии будет рассмотрена в рамках отдельного пункта повестки дня. С учетом этого никаких замечаний по данному пункту повестки дня сделано не было.

XIV. Финансовые и бюджетные вопросы

200. На своем 15-м заседании 17 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 5 повестки дня под названием "Финансовые и бюджетные вопросы". Для рассмотрения этого пункта повестки дня Конференции была представлена записка Секретариата о финансовых и бюджетных вопросах (СТОС/СОР/2008/17).

201. Представитель Секретариата выступил с заявлением по финансовым вопросам, текст которого приводится в приложении VI к настоящему докладу. Заявления также сделали представители Кубы, Хорватии и Соединенных Штатов и наблюдатель от Японии.

A. Ход обсуждения

202. В ответ на вопрос, заданный одним из делегатов, представитель Секретариата сообщил Конференции, что на финансирование деятельности Конференции выделена сумма в 3,8 млн. долл. США и что сумма средств, имеющихся в чрезвычайном фонде, составляет 31,5 млн. долларов США. В этой связи задавший вопрос делегат сослался на резолюции 41/213, 42/211 и 45/248 В Генеральной Ассамблеи, касающиеся обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и процедур по административным и бюджетным вопросам. Он, соответственно, заявил, что его делегация не может принять на себя обязательств относительно одобрения такого порядка, при котором будущие мероприятия Конференции и рабочих групп будут обусловлены наличием ресурсов в консолидированном бюджете ЮНОДК на двухгодичный период 2010-2011 годов, или согласиться с увязыванием таких мероприятий с наличием внебюджетных ресурсов.

203. Другой делегат дал высокую оценку внимательному отношению Секретариата к этим вопросам, а также предоставленной им поддержке, поскольку Конференция смогла тщательно рассмотреть бюджетные последствия принимаемых решений. Он также высоко оценил понимание, проявленное Бюро и другими делегатами в процессе попытки Конференции оценить и изучить вопрос о том, как ее решения повлияют на нынешние и будущие ресурсы регулярного бюджета, выделенные на цели Конференции. Он отметил, что многим делегациям известен тот факт, что в прошлом его делегация выступала – и Конференция неизменно поддерживала эту точку зрения – за включение соответствующих бюджетных формулировок, поясняющих те части решений, которые создавали последствия для средств регулярного бюджета, выделяемых на финансирование ЮНОДК, особенно решений, создающих последствия для бюджета по программам.

204. В соответствии с этим принципиальным подходом он напомнил Конференции о том, что его делегация и другие делегации, представленные на Конференции, как правило, призывали к включению формулировки "в рамках имеющихся или внебюджетных ресурсов" в те разделы проектов решений, которые содержали призывы к проведению межсессионных совещаний рабочих групп или других межправительственных групп экспертов. Он сослался на проекты решений СТОС/СОР/2008/L.3, СТОС/СОР/2008/L.6 и

СТОС/СОР/2008/L.8, которые, в случае их принятия, потребуют созыва межсессионных совещаний, и сообщил Конференции о том, что его делегация не будет требовать включения традиционных бюджетных формулировок в эти решения. Он разъяснил, что этот факт не должен рассматриваться в качестве прецедента и что его делегация оставляет за собой право инициировать включение соответствующих бюджетных формулировок в решения будущих сессий Конференции.

205. Этот делегат разъяснил причины решения своей делегации не добиваться включения подобных формулировок в настоящий момент: Секретариат сделал официальное заявление о том, что расходы на проведение любых предполагаемых межсессионных совещаний не повлекут за собой последствий для бюджета по программам; Секретариат выявил сэкономленные средства, которые могут быть использованы для целей рабочих групп или других совещаний экспертов; и существует вероятность того, что Конференция одобрит решение, сокращающее продолжительность ее пятой сессии, что высвободит ресурсы регулярного бюджета, которые могут быть задействованы на цели проведения межсессионных совещаний в течение двухгодичного периода 2010-2011 годов.

В. Решение, принятое Конференцией

206. В связи с этим пунктом повестки дня Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Возможные механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней" (решение 4/1) (обсуждение см. глава IV, раздел А), пересмотренный проект решения под названием "Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся технической помощи" (решение 4/3) (обсуждение см. глава XII, раздел А), пересмотренный проект решения под названием "Торговля людьми" (решение 4/4) (обсуждение см. глава VIII, раздел А) и пересмотренный проект решения под названием "Реорганизация работы пятой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (решение 4/8) (обсуждение см. глава XVI, раздел А).

XV. Другие вопросы

207. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция рассмотрела пункт 6 повестки дня под названием "Другие вопросы".

208. С заявлениями выступили представители Нигерии, Австралии и Бразилии, а также наблюдатели от Индонезии и Ирана (Исламской Республики).

Ход обсуждения

209. Некоторые выступавшие подчеркнули важность уделения первоочередного внимания новым формам организованной преступности, еще не существовавшим во время работы над подготовкой Конвенции. В этом контексте

один делегат выразил обеспокоенность относительно незаконного оборота культурных ценностей. Было подчеркнуто, что в рамках Конвенции необходимо провести тщательное обсуждение вопроса об экологической преступности. Другой оратор поддержал предложение предыдущего выступавшего о том, чтобы Конференция в будущем более тщательно рассмотрела новые формы транснациональной организованной преступности в области окружающей среды.

210. Еще один оратор остановился на международном незаконном обороте лесной продукции, включая древесину, дикую природу и другие лесные биологические ресурсы как на новой форме преступности. Кроме того, он подчеркнул, что незаконному, нерегистрируемому и нерегулируемому лову рыбы присущи элементы преступления, подпадающие под определения, содержащиеся в статьях 2 и 3 Конвенции. В силу этого было высказано мнение о том, что применяемые в настоящее время подходы к решению проблемы незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого лова рыбы должны быть дополнены посредством использования криминализирующих положений Конвенции.

211. Одна из выступавших указала, что она приветствовала бы включение в проект повестки дня пятой сессии Конференции пункта, предлагающего провести консультации экспертов по новым формам транснациональной организованной преступности. Она указала на те благие результаты, которые могло бы принести рассмотрение Конференцией природы угрозы, создаваемой транснациональной организованной экологической преступностью, а также вопросов о том, какие меры противодействия могли бы быть приняты в рамках Конвенции, которая содержит важные положения, регулирующие вопросы криминализации и международно-правового сотрудничества. Она также сочла ценным дальнейшее рассмотрение этой темы в рамках других органов, обладающих специальным опытом и знаниями в области уголовной юстиции, таких как Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

212. Также было упомянуто о большой опасности, создаваемой деятельностью организованных преступных групп в нефтедобывающем районе дельты реки Нигер. Один оратор настоятельно призвал государства дать решительный отпор организованным преступным группам, наживающимся в настоящее время на украденной нефти в районе Гвинейского залива и в других местах, путем криминализации купли-продажи нефти, добытой путем незаконных врезок, хищения и пиратства.

213. Один из ораторов выразил удивление тем, что обсуждение вопроса о новых формах преступности, несмотря на его важность, было начато только в последний день четвертой сессии. В ответ ряд выступавших подчеркнули тот факт, что о новых формах преступности неоднократно упоминалось в ходе работы четвертой сессии, и выразили поддержку включению пункта 6 "Консультации экспертов по вопросу о применении Конвенции к появляющимся формам преступности" в проект предварительной повестки дня пятой сессии.

XVI. Предварительная повестка дня пятой сессии Конференции

214. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция рассмотрела проект предварительной повестки дня своей пятой сессии, который в соответствии с правилом 8 правил процедуры был подготовлен Секретариатом в консультациях с Бюро.

A. Ход обсуждения

215. Один из ораторов высказал возражение против включения пункта 6 "Консультации экспертов по вопросу о применении Конвенции для борьбы с появляющимися формами преступности" в предварительную повестку дня пятой сессии Конференции с учетом того факта, что никаких обсуждений относительно целесообразности включения данного пункта не проводилось.

216. Другой выступавший обратил внимание на правило 8 правил процедуры, в котором указывается, что в предварительную повестку дня сессии включаются любые пункты, предложенные любым государством-участником, Бюро или Генеральным секретарем.

217. Один из ораторов обратился к Бюро с просьбой рассмотреть вопрос о продолжительности сессий Конференции с учетом трудностей, испытываемых небольшими делегациями, которые не в состоянии участвовать в работе в течение двух недель. Дополнительные трудности вызываются необходимыми финансовыми затратами и продолжительным отсутствием экспертов в столицах своих стран.

B. Решение, принятое Конференцией

218. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция приняла проект предварительной повестки дня своей пятой сессии (см. приложение VII) и пересмотренный проект решения под названием "Реорганизация работы пятой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (СТОС/СОР/2008/L.7/Rev.1), автором которого являлся Алжир. (Текст см. глава I, решение 4/8). До принятия пересмотренного проекта решения представитель Секретариата зачитал заявление о финансовых последствиях, текст которого приводится в приложении VIII к настоящему докладу.

XVII. Утверждение доклада Конференции о работе ее четвертой сессии

219. На своем 16-м заседании 17 октября 2008 года Конференция утвердила доклад о работе своей четвертой сессии (СТОС/СОР/2008/L.1 и Add.1-11) с внесенными в него устными поправками.

Приложение I

Участники

Участники Конвенции

Австралия	Peter James Shannon, Susanna Marion Ford, Simon Charles Mamouney, Daniel John Mossop, Nicola Rosenblum, Rachel Kym White, Gary Fleetwood
Австрия	Helmut Böck, Johann Brieger, Christian Manquet, Regina Rusz, Kurt Hager, Maria Lankmair, Julia Werzer, Bianca Kopp, Esther Jakubowicz, Sabrina Wittmann, Peter Eglauer
Азербайджан	Fuad Ismayilov, Agababa Babayev, Samad Jafarov, Kamran Balayev, Ilgar Abbasov, Javid Nasirov
Албания	Gilbert Galanxhi, Entela Gjika, Erviola Stoja
Алжир	Taous Feroukhi, Djamel Fellouci, Mohamed Aziz el-Affani, Zohra Zerara, Salim Berkat
Аргентина	Eugenio María Curia, Gerardo Ezequiel Bompadre, Ariel Walter González, Carlos Gregorio Savaro, Zaida Gabriela Gatti, Lucía Gómez Cónsoli
Армения	Vahram Shahinyan, Ashot Hovakimian, Anahit Tovmassian, Azniv Movsesyan
Афганистан	Wahid Monawar, Obaidullah Obaid, Mohammad Daud Wedah
Бахрейн	Bassam Mohamed al-Maraj, Rashid Mohamed Bunajma
Беларусь	Alyksandr Sychov, Vadim Pisarevich, Vitaly Mackay
Бельгия	Cristina Funes-Noppen, Sibille de Cartier d'Yves, Jean-François Minet, Frederik Decruyenaere, Huguette Owandji, Jean-Claude Couvreur, Florence Moreau
Бенин	Gustave Anani Cassa
Болгария	Chavdar Zhechev, Parissa Popnikolva, Iassen Tomov, Robert Nadinski, Milena Petkova, Mihail Bozhkov
Боливия	Horacio Bazoberry, María Lourdes Espinoza Patiño, Paul Marca Paco, Julio Lázaro Mollinedo Claros
Босния и Герцеговина	Edin Dilberović, Ivica Dronjić, Nedžad Rajković
Бразилия	Julio Cezar Gonçalves, Romeu Tuma Júnior, Fernando de Mello Vidal, Márcio Rebouças, Luís Alexandre Iansen de Sant'ana, Rochelle Pastana Ribeiro, Sonja Valle Pio Corrêa, Camilla Mandel Barros, Marcus Vinícius da Silvas Dantas, Leila Quintanilha de Souza Vidal, Cyntia Bicalho Uchoa, Igor Metzeltin, Rodrigo Oliveira

Буркина-Фасо	Zakalia Kote, Amadou Traoré, Rasmané Kompaore
Венгрия	Györgyi Martin Zanathy, Gergely Sallai
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Alí de Jesús Uzcátegui Duque, Jacqueline Petersen Parra, Crosby Plaza
Гватемала	Luis Alberto Padilla Menéndez, Sandra Noriega, Sylvia Wohlers de Meie
Германия	Rüdiger Lüdeking, Heike Bock, Axel Kuechle, Ralf Riegel, Nicole Zündorf-Hinte, Maik Pawlowsky, Dieter Potzel, Michael Lauber, Klaus Aldinger, Wiebke Bartels, Benjamin Boehme
Демократическая Республика Конго	Laurent Eluma Panza, Symphorien Kasindi Yimba
Джибути	Djibril Osman Houffaneh, Emile David
Доминиканская Республика	Ramón Quiñones, Wendy Olivero, Juan Carlos Díaz
Египет	Abdel Megeed Mahmoud, Ehab Mohamed Mostafa Fawzy, Magdy Abou Bakr el-Deib, Ayman Mokhtar Elgammal, Mohamed Mahmoud Khalef, Amr Abdel Atty Abdel Rehim, Essam Eldin Albadawy, Riham Ammar
Зимбабве	Grace Tsitsi Mutandiro, Julia Kudamusi Marangwanda, Georgina Kwesha
Израиль	Irit Savion Waidergorn, Luka Petek
Испания	José Luis Roselló Serra, Eusterio Pérez Gago, Ignacio Baylina Ruiz, José María de las Cuevas Carretero, Santiago Vallejo Braun, Manuel Palma Gómez, Javier Leal Pérez-Olagüe
Италия	Gianni Ghisi, Piero Grasso, Fausto Zuccarelli, Federico Prato, Marco Prencipe, Fabrizio Gandini, Giovanni Aliquo, Sandro de Angelis, Stefano Devoti, Gialunca Campana, Stefano Zireddu, Giovanni Cangelosi, Francesca Andrian
Кабо-Верде	João Pinto Semedo, Hercules do Nascimento Cruz
Канада	Ursula Holland, Marie Gervais-Vidricaire, David Pimm, Marie-Josée Gingras, Terry Wood, David Nelson, Paul Saint-Denis, Elaine Krivel, Matthew Taylor, Pamela Matthews, Paula Quillinan, Murray Smith, Linda Seigny, Selina Olson
Катар	Abdulla Yousif al-Mal, Khalifa Abdullah al-Nuaimi, Hamad Ahmed al-Muhanadi, Muhammed Jasim al-Suleiti, Mnahi Khaled al-Hajri
Кения	Amina Mohamed, Julius Kiplagat Kandie, Consolata Kiragu, Moses O'Omirera, Arwon Kolil Suge, Esther Magiti, Jasper Reche Nyaga, George Kinoti

Кипр	Marios Lysiotis, Meropi Christofi, Eva Yiasemidou, George Georgiou
Китай	Guoqiang Tang, Jielong Duan, Chengtao Yu, Guide Jia, Xiaohong Li, Yu Xu, Chunlai Wu, Han Qi, Yingpeng Jiang
Колумбия	Rosso José Serrano Cadena, Henry de Jesús Gamboa Castañeda, Camila Polo Flórez, Juan Diego Herrera Echeverri
Коста-Рика	Lydia María Peralta Cordero, Carol Viviana Arce Echeverría
Куба	Norma Goicochea Estenoz, Claudio Ramos Borrego, Eulogía Graciela Prieto Martín, Javier Sánchez Azcuy
Кувейт	Fawzi Abdulaziz al-Jasem, Falah al-Mutairi
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Langsy Sibounheuang, Viloun Silaprany, Viengvone Kittavong, Richard Philippart
Латвия	Nils Jansons, Agnese Vilde
Ливан	Ishaya el-Khoury, Sonia Abou Azar, Murad Chedid, Elie Kallas, Nada Asmar Mata
Ливийская Арабская Джамахирия	Abdussalam Eltumi, Amhamed Aissa Ahmed Segok, Abdalla Miloud Shaban
Литва	Renatas Norkus, Donatas Butkus
Лихтенштейн	Katja Gey, Isabel Frommelt
Люксембург	Arlette Conzemius, François Berg
Малайзия	Mohd Arshad Bin Manzoor Hussain, Nor Azam bin Mohd Idrus, Mohd Suffian Mohd Kasim, Muhamad Anas Mahadzir, Osmawani Osman, Wellington Ngelambong Anak Binji Edward
Мальта	Christopher Grima, Pierre Clive Agius, Bernard Charles Mifsud, Joseph Debono
Марокко	Omar Zniber, Boutaina ben Moussa, Dina Bennani, Aberrahman Fyad, Widad Lkhalil, Hicham Malati, Mohammed Hammouchi
Мексика	Alejandro Díaz Pérez Duarte, Socorro Flores Liera, Ulises Canchola Gutiérrez, Noé Ramírez Mandujano, Oscar González, Guillaume David Michel Blin, Nayeli Urquiza Haas
Монголия	Jargalsaikhan Enkhsaikhan, Amarsanaa Tumur
Намибия	Selma Ashipala-Musavyi, G. Khariseb, Neliswa Tjahikika, Pendapala Naanda
Нигер	Karidio Daouda Idrissa

Нигерия	Michael Kaase Aondoakaa, J. S. Ugokwe, K. L. Ekedede, Olawale Maiyegun, Macaulay U. Williams, Abimbola Are-Lawal, Emmanuel Obiwulu Agusiobo, E. O. Oguntuyi
Нидерланды	Alphons Hamer, Marjorie Bonn, Hans Abma, Alain Ancion, Thomas de Zoete
Никарагуа	Isolda Frixione de Flores
Норвегия	Else Mette Naess, Jan Austad, Astrid Helle Ajamay, Eva Hermstad, Morten Glavin, Astrid Versto, Trond H. Glomnes Rudi
Объединенные Арабские Эмираты	Ali Hassan al-Shirawi, Waleed Abdul Rahman al-Memari, Ali Abdullah al-Kaabi
Оман	Mohamed Khalfan al-Dughaishi, Khalil Hamad al-Busaidi
Панама	Isabel Damian Karekides, Luis Enrique Martínez Cruz
Парагвай	Horacio Nogués Zubizarreta, Marcela Afara Corrales
Перу	María Elvira Velásquez Rivas Plata, Rómulo Fernando Acurio Traverso
Польша	Janusz Rydzkowski, Jerzy Iwanicki, Piotr Mierecki, Marcin Warzybok, Dominika Krois
Португалия	Joaquim Rafael Caimoto Duarte, António Pedro da Fonseca Delicado, Vasco Ávila
Республика Молдова	Victor Postolachi, Daria Goncearova
Российская Федерация	Vladimir Andreyev, Sergey Bulavin, Natalia Bokova, Sergey Grigorenko, Alexey Dronov, Sofia Zakharova, Tatyana Rusanova, Alexander Sen, Irina Silkina, Ekaterina Travkina, Alexander Fedulov, Alexander Dashko, Oleg Feoktistov, Sergey Khlebnikov
Румыния	Cornel Feruță, Florin Ionescu, Tiberiu Mihail Nutu, Dorel Morariu, Olivia Alexandra Codreanu, Narcisa Vlădulescu
Сальвадор	Vanesa Interiano, Eduardo Hernández, Rodolfo Delgado, Rolando Monroy
Саудовская Аравия	Prince Mansour bin Khalid al-Saud, Faisal Mandeel, Mazen bin Shafi, Mohammed Justanieh
Сенегал	Demba Kandji, Mamadou Thiandoum
Сербия	Miroslava Beham, Zdarvko Tuvić, Miodrag Pančeski
Сингапур	Mathew Joseph, Nor'ashikin Binte Samdin, Tek Tze Shee, Jaspal Singh Dhillon
Словакия	Juraj Macháč, Hana Kováčová, Mária Mikócziová, Janette Halásová, Miloš Hrvol
Словения	Luka Kremžar, Sabina Palčič, Bruno Blažina, Zorica Bukinac Cimperšek

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Peter Storr, Simon Smith, Carol Cliff, Claire Halperin, Michael Ridgway, Kenny Bowie, Stuart Ison, Alison Saunders, Mohib Rahman, Andrea Dias, Lucinda Butler, Andrew Preston, Amanda Tanfield, Anna Bryoni Hodgson
Соединенные Штаты Америки	Elizabeth Verville, Gregory Schulte, John Brandolino, Thomas Burrows, Christine Cline, Troy Eberhardt, Marc Gorelick, William Kullman, Carla Menares-Bury, Thomas N. Patinos, Virginia Patt Prugh, Soching Tsai
Судан	Sayed Galal Eldin Elamin, Sitona Abdella Osman, Faisal Babikir Hassan, Abdel Rahman Eltayeb Abdel Rahman, Nimer Ibrahim Mohamed, Akeeg Shol Aho
Суринам	Yvonne Soeratram
Таджикистан	Nuriddin Shamsov
Того	Koffivi Mawuto Sossou, Kouassi Dotche-Togbe
Тунис	Lamia Siala
Турция	Ahmet Ertay, Kezban Nilvana Darama, Hilmi Altunişik, Oğuzhan Ömer Demir, Halil Şen, Nehir Ünel, Mustafa Türkkot, Ahmet İçeloğlu
Украина	Lubov Butenko, Robert Sivers
Уругвай	Jorge Pérez Otermin, Héctor Ricardo Vedovatti Raffo, Adriana María Teresa Berro Castellanos
Филиппины	Linglingay F. Lacanlale, Meynardo L. B. Montealegre, Josel Francisco Ignacio, Rafael S. Romero, Reynaldo Serrano Rafal
Финляндия	Antti Pelttari, Maija Ahokas, Mika Lehtonen, Timo Riissanen, Mia Poutanen, Jussi Koskela
Франция	François-Xavier Deniau, Olivier Weber, Zacharie Gross, Valery Turcey, Holger Mahnicke, Emilie Bousquier, Marie-Anne Baulon, Xavier Cousquer, Loïc Guérin, Nicolas Le Coz, Bertrand Francois, Marie Dujet-Deveaux, Amélie Rives, Elise Tabarant
Хорватия	Željko Horvatić, Neven Madey, Gordan Markotić, Vesna Vuković, Vesna Baus, Daria Drakulić, Marko Tomičić, Mirjana Erak, Lada Jerin
Черногория	Dubravka Lalović, Miladin Bogetić, Julijana Bojanić
Чили	Milenko E. Skoknic Tapia, Francisco Berguño Hurtado, Mila Francisco Ferrada, Héctor Muñoz, Mauricio Fernández Montalbán, Rosa Meléndez Jiménez, Álvaro Del Barrio
Швейцария	Bernhard Marfurt, David Best, Anita Marfurt, Yama Maroofi

Швеция	Håkan Friman, Jörgen Frotzler, Ashraf Ahmed, Miriam Ingesson
Эквадор	Diego Stacey Moreno, Juan Sebastián Roldán, Remigia Saldaña, María Elena Moreira, Gloria Polastri Amat
Эстония	Katrin Saarsalu-Layachi, Ulla Uibo
Южная Африка	Simon Jiyane, John Makhubela, Malebo Kotu-Rammopo, Amanda Ledwaba, Lowea Antoinette Stuurman, Engela Getruida Steyn, Thumba Govender, Gcobani Ngcangisa, Fransis Phelelani Khumalo, Abram Mandla Lingwati, Motlhaba Andrew Mogadingwane, Sarah Rapudi
Ямайка	Karl Hamilton, Samuel Blake
Европейское сообщество ^a	Lars-Erik Lundin, Fabio Marini, Joanna Beczala, Gualtiero Michelini, Michael Merker, Abebayo Babajide, Dariusz Karnowski, Marie-Thérèse Hampe

Государства, подписавшие Конвенцию

Ангола	Fidelino Loy de Jesus Figueiredo, Simão de Sousa Victor, Vasco Grandão Ramos, Jacinto Rangel Lopes Cordeiro Neto, Dulce Gomes
Бурунди	Arthémon Niyongere
Вьетнам	Son Nguyen Ba, Dinh Nguyen Van, Ngoc Nguyen Thuy, Hong Nguyen Viet, Dat Tran Van, Phuong Le Viet
Гаити	Jacques Pierre Matilus
Греция	Panayotis Zografos, Demetrios Dohtsis, Ioannis Pirgakis
Индия	Alok Kumar Pateria, Ravi Kumar Seenambhat Joshi
Индонезия	Triyono Wibowo, Rainer Louhanapessy, Charijah, Puspa Dewi Liman, Budiman Perangin-Angin, Risma Indriyani, Lana Sari, Dadang Sutrasno, Kris Erlangga Aji, Adam Mulawarman Tugio, Cahyo R. Muzhar, Dadang Hidayat, Ahmad Shaleh Bawazir, Listyowati, Lalu Muhamad Iqbal, Spica Tutuhaturnewa, Mayang Anggraini Rahawestri
Иордания	Makram Mustafa Queisi, Ghaith Z. Malhas, Hayel Falah M. al-Serhan, Tharwa Naimat, Zeina al-Mukheimer
Иран (Исламская Республика)	Ali Asghar Soltanieh, Hossein Panahi Azar, Ali Hajigholam Saryazdi, Mohammad Hossein Ghaniei

^a Было представлено Европейской комиссией.

Ирландия	Frank Cogan, David Brennan, Niamh Neylon, Barry McGreal, Ronan O'Laoire
Йемен	Ahmed al-Alwani, Saleh Hussain al-Zouari, Said Abdou Alkhameri, Derhim Assaidi, Bandar al-Eryani
Кот-д'Ивуар	Youssoufou Bamba, Marc Aubin Banny, Hypolite K. Yeboue, Sylvère Abba
Пакистан	Shahbaz, Sajid Bilal, Muhammad Usman Iqbal Jadoon
Республика Корея	June-hyuck Cho, Joon-yong Park, Jeong-bong Lee, Sung-ho Han, Ji-eun Pyo
Сирийская Арабская Республика	Bashar Safiey
Таиланд	Intrane Sumawong, Adisak Panupong, Uthai Arthivech, Vongthep Arthakaivalvatee, Bacharee Puengpak, Pimpida Ravirat
Чешская Республика	Ivan Počuch, Pavel Caban, Petr Havlík, Pavel Sladký, Tereza Smejkalová, Zdenek Stepanek
Япония	Yukiya Amano, Takeshi Nakane, Yasuyoshi Komizo, Taketoshi Sano, Yoshimitsu Yamauchi, Hiroki Takabayashi, Hideo Eno, Katsutoshi Ishikawa

Другие государства, представленные наблюдателями

Палау Marvin Ngirutang

Субъекты, представленные наблюдателями

Палестина Zuheir Elwazer, Safaa Shabat

Секретариат Организации Объединенных Наций

Управление служб внутреннего надзора

Органы и программы Организации Объединенных Наций

Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Координационная группа по стрелковому оружию, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций

Международная организация труда, Специальный суд по Сьерра-Леоне

Межправительственные организации, представленные наблюдателями

Афро-азиатская консультативно-правовая организация, Вассенаарские договоренности по экспортному контролю за обычными вооружениями, товарами и технологиями двойного применения, Евроюст, Лига арабских государств, Международная ассоциация органов по борьбе с коррупцией, Международная организация по миграции, Международная организация права в области развития, Международная организация уголовной полиции (Интерпол), Международный центр развития миграционной политики, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Региональная инициатива по вопросам миграции, убежища и беженцев, Совет Европейского союза, Совет министров внутренних дел арабских стран, Центр Совместной инициативы стран Юго-Восточной Европы

Другие субъекты, имеющие бюро постоянного наблюдателя

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Суверенный военный Мальтийский орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус: Азиатский фонд предупреждения преступности, Академический совет по системе Организации Объединенных Наций, Всемирная мусульманская лига, Всемирная федерация ассоциации содействия Организации Объединенных Наций, Женская федерация за международный интернационал мира, Интернационал "Зонта", Каритас интернационалис, Международная организация сороптимисток, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международный альянс женщин, Международный совет женщин

Специальный консультативный статус: Американская ассоциация адвокатов, Арабская организация защиты прав человека, Ассоциация женских организаций Тихоокеанского региона и Юго-Восточной Азии, Всемирный альянс "Сириак", Глобальный союз по борьбе с торговлей женщинами, Действия по борьбе со СПИДом в Африке, Международная ассоциация адвокатов, Международная ассоциация прокуроров, Международная ассоциация судей, Международная полицейская ассоциация, Международное общество по борьбе с рабством, Национальный совет организации немецких женщин, Организация "Транспэренси интернэшнл", Пакс Романа, Суверенный военный орден Иерусалимского храма, Фонд "Равенство женщин"

Список: Агентство экологических исследований, Всемирный форум по вопросу будущего спортивных стрелковых соревнований

Другие неправительственные организации

Альянс Рамочной конвенции по борьбе против табака, Европейская ассоциация защиты жертв, Европейское движение за свободу, законность и права, ЕХІТ, Международная ассоциация "Ла Страда", Международная сеть по вопросам стрелкового оружия, Международное агентство по вопросам предупреждения преступности, уголовного права и юрисдикции, Общество действий по борьбе с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации, Общество защиты

сексуальных прав в Амазонии, Организация правовой поддержки детей и женщин, Фонд Бухай в интересах женщин и девочек

Приложение II

Заявление о финансовых последствиях проекта решения под названием "Механизмы обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней"*

1. Настоящее заявление представляется в соответствии с правилом 75 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

2. Согласно пунктам 3, 4 и 5 постановляющей части проекта решения СТОС/СОР/2008/L.6 Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

а) постановит учредить межправительственную рабочую группу экспертов открытого состава для представления рекомендаций Конференции на ее пятой сессии относительно надлежащих механизмов обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней и круга ведения таких механизмов или органов;

б) постановит также, что рабочая группа должна провести свое первое межсессионное совещание не позднее [сентября 2009 года] и что рабочая группа должна провести по меньшей мере три дополнительных межсессионных совещания до пятой сессии Конференции;

в) обратится к просьбой к Секретариату оказать содействие рабочей группе в осуществлении ее функций, в том числе распространив на первом совещании рабочей группы комментарии и замечания государств-участников и обеспечив услуги по синхронному переводу.

3. Напоминается, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/237 А утвердила ресурсы регулярного бюджета по разделу 16 ("Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие") и по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") бюджета по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов на основное обслуживание Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности для проведения в целом 20 заседаний в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов (A/62/6 (Sect. 16), пункт 16.44 (a) (vi) a.). На нынешней сессии конференционное обслуживание было предоставлено в целом для проведения 22 заседаний. В 2009 году может появиться возможность для предоставления конференционного обслуживания для ограниченного числа дополнительных заседаний, однако обслуживание будет предоставляться "при условии наличия возможности", а даты совещаний должны будут определяться в консультациях с Секретариатом. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период

* Пересмотренный вариант этого проекта решения (СТОС/СОР/2008/L.6/Rev.2) был принят в качестве решения 4/1 (см. глава I). Обсуждение см. глава IV, раздел А.

2010-2011 годов, то они будут рассмотрены в контексте установленных бюджетных процедур.

4. Что касается просьб о документации для рабочих групп открытого состава – при том понимании, что в 2009 году потребуется лишь часть документации и что документация будет представляться в соответствии с правилами работы конференционных служб, т.е. своевременно и без превышения примерного предельного числа страниц, – то такие просьбы будут выполняться за счет имеющихся средств. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010-2011 годов, то они будут рассматриваться в контексте установленных бюджетных процедур.

5. В рамках подпрограммы 2 раздела 16 Генеральная Ассамблея также утвердила созыв совещания группы экспертов по представляющим общерегиональный интерес техническим вопросам, связанным с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трех протоколов к ней (A/62/6 (Sect. 16), пункт 16.44 (a) (viii) с.). Если совещания группы экспертов, запрошенные Конференцией, будут организованы в рамках уже утвержденных совещаний группы экспертов, то никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

6. Внимание Конференции обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим Главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Внимание Конференции также обращается на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/7), в котором Комитет отметил, что использование в резолюциях формулировки "в рамках имеющихся ресурсов" или подобных ей формулировок негативно отражается на осуществлении деятельности.

Приложение III

Заявление о финансовых последствиях проекта решения под названием "Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся международного сотрудничества"*

1. Настоящее заявление представляется в соответствии с правилом 75 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

2. Согласно пунктам 3, 5, 11, 20 и 21 постановляющей части проекта решения СТОС/СОР/2008/L.5 Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

а) обратится с просьбой к Секретариату изучить пути поддержки использования видеоконференций и представления помощи государствам в преодолении технических и юридических препятствий, а также представить Конференции на ее пятой сессии доклад об оказании такой помощи;

б) обратится с просьбой к Секретариату до пятой сессии Конференции собрать у государств-участников примеры применения вышеупомянутых статей, в частности, в области международного сотрудничества в целях конфискации, в том числе конфискации без приговора суда;

с) будет просить Секретариат, в рамках имеющихся ресурсов, поддерживать, при получении просьб, проведение таких учебных и информационно-пропагандистских мероприятий на национальном уровне;

д) обратится с просьбой к Секретариату продолжить, при условии наличия внебюджетных ресурсов, организацию таких мероприятий в регионах, которые еще не были охвачены ранее проведенными семинарами-практикумами, и организовать последующие мероприятия на субрегиональном и межрегиональном уровне с учетом выявленных конкретных потребностей в сотрудничестве;

е) призовет центральные органы по взаимной правовой помощи и компетентные органы по просьбам о выдаче в полной мере использовать существующие региональные сети; и обратится с просьбой к Секретариату оказать поддержку укреплению сетей соответствующих органов на межрегиональном уровне и изучить пути облегчения контактов и решения проблем в отношениях между такими органами, рассмотрев возможность создания форума для обсуждений в рамках защищенной сети и обеспечив максимально широкое участие экспертов и специалистов-практиков в соответствующих областях в обсуждениях в рамках рабочей группы на будущих сессиях Конференции.

* Пересмотренный вариант этого проекта решения (СТОС/СОР/2008/L.5/Rev.1) был принят в качестве решения 4/2 (см. глава I). Обсуждение см. глава VII, раздел А.

3. Просьба, содержащаяся в пункте 3 постановляющей части, потребует от Секретариата изучения путей поддержки использования видеоконференций для защиты свидетелей и предоставления помощи государствам в преодолении технических и юридических препятствий. По оценкам для обеспечения проведения одного совещания группы экспертов с 20 участниками в Вене в течение трех дней с синхронным переводом на три языка (английский, испанский и французский) и с объемом предсессионной и послесессионной документации в 15 страниц потребуется 151 200 долл. США.
4. Что касается просьбы, содержащейся в пункте 11 постановляющей части, то она не повлечет за собой каких-либо финансовых последствий.
5. Просьбы, содержащиеся в пунктах 14, 20 и 21 постановляющей части, будут обусловлены наличием внебюджетных ресурсов. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности проведет эти мероприятия при условии наличия помощи со стороны государств-участников и государств, подписавших Конвенцию.
6. Внимание Конференции обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим Главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Внимание Конференции также обращается на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/7), в котором Комитет отметил, что использование в резолюциях формулировки "в рамках имеющихся ресурсов" или подобных ей формулировок негативно отражается на осуществлении деятельности.

Приложение IV

Заявление о финансовых последствиях пересмотренного проекта решения под названием "Торговля людьми"*

1. Настоящее заявление представляется в соответствии с правилом 75 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

2. Согласно пунктам 9 и 11 постановляющей части пересмотренного проекта решения СТОС/COP/2008/L.3/Rev.1 Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

а) постановит учредить в соответствии с пунктом 3 статьи 32 Конвенции и пунктом 2 правила 2 правил процедуры Конференции временную рабочую группу открытого состава под председательством одного из членов Бюро для представления ей рекомендаций и оказания ей содействия в осуществлении ее мандата в отношении Протокола о торговле людьми;

б) постановит далее, что рабочая группа проведет свои заседания в ходе пятой сессии Конференции и проведет, по меньшей мере, одно межсессионное совещание до начала этой сессии.

3. Напоминается, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/237 А утвердила ресурсы регулярного бюджета по разделу 16 ("Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие") и по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") бюджета по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов на основное обслуживание Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности для проведения в целом 20 заседаний в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов (A/62/6 (Sect. 16), пункт 16.44 (a) (vi) a.). На нынешней сессии конференционное обслуживание было предоставлено в целом для проведения 22 заседаний. В 2009 году может появиться возможность для предоставления конференционного обслуживания для ограниченного числа дополнительных заседаний, однако обслуживание будет предоставляться "при условии наличия возможности", а даты совещаний должны будут определяться в консультациях с Секретариатом. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010-2011 годов, то они будут рассмотрены в контексте установленных бюджетных процедур.

4. Что касается просьб о документации для рабочих групп открытого состава – при том понимании, что в 2009 году потребуются лишь часть документации и что документация будет представляться в соответствии с правилами работы конференционных служб, т.е. своевременно и без превышения примерного предельного числа страниц, – то такие просьбы будут

* Пересмотренный вариант этого проекта решения (СТОС/COP/2008/L.3/Rev.2) был принят в качестве решения 4/4 (см. глава I). Обсуждение см. глава VIII, раздел А.

выполняться за счет имеющихся средств. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010-2011 годов, то они будут рассматриваться в контексте установленных бюджетных процедур.

5. В рамках подпрограммы 2 раздела 16 Генеральная Ассамблея также утвердила созыв совещания группы экспертов по представляющим общерегиональный интерес техническим вопросам, связанным с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трех протоколов к ней (A/62/6 (Sect. 16), пункт 16.44 (a) (viii) с.). Если совещания группы экспертов, запрошенные Конференцией, будут организованы в рамках уже утвержденных совещаний группы экспертов, то никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

6. Внимание Конференции обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим Главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Внимание Конференции также обращается на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/7), в котором Комитет отметил, что использование в резолюциях формулировки "в рамках имеющихся ресурсов" или подобных ей формулировок негативно отражается на осуществлении деятельности.

Приложение V

Заявление о финансовых последствиях пересмотренного проекта решения под названием "Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся технической помощи"*

1. Настоящее заявление представляется в соответствии с правилом 75 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.
2. Согласно пункту 14 постановляющей части пересмотренного проекта решения СТОС/СОП/2008/L.8/Rev.1 Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности обратится с просьбой к Секретариату организовать межсессионное совещание Временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи до конца 2009 года.
3. Напоминается, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/237 А утвердила ресурсы регулярного бюджета по разделу 16 ("Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие") и по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") бюджета по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов на основное обслуживание Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности для проведения в целом 20 заседаний в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов (A/62/6 (Sect. 16), пункт 16.44 (a) (vi) a.). На нынешней сессии конференционное обслуживание было предоставлено в целом для проведения 22 заседаний. В 2009 году может появиться возможность для предоставления конференционного обслуживания для ограниченного числа дополнительных заседаний, однако обслуживание будет предоставляться "при условии наличия возможности", а даты совещаний должны будут определяться в консультациях с Секретариатом. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010-2011 годов, то они будут рассмотрены в контексте установленных бюджетных процедур.
4. Что касается просьб о документации для рабочих групп открытого состава – при том понимании, что в 2009 году потребуются лишь часть документации и что документация будет представляться в соответствии с правилами работы конференционных служб, т.е. своевременно и без превышения примерного предельного числа страниц, – то такие просьбы будут выполняться за счет имеющихся средств. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010-2011 годов, то они будут рассматриваться в контексте установленных бюджетных процедур.

* Тест пересмотренного проекта решения СТОС/СОП/2008/L.8/Rev.1 см. глава I, решение 4/3. Обсуждение см. глава XII, раздел А.

5. В рамках подпрограммы 2 раздела 16 Генеральная Ассамблея также утвердила созыв совещания группы экспертов по представляющим общерегиональный интерес техническим вопросам, связанным с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трех протоколов к ней (A/62/6 (Sect. 16), пункт 16.44 (a) (viii) с.). Если совещания группы экспертов, запрошенные Конференцией, будут организованы в рамках уже утвержденных совещаний группы экспертов, то никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

6. Внимание Конференции обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим Главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Внимание Конференции также обращается на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/7), в котором Комитет отметил, что использование в резолюциях формулировки "в рамках имеющихся ресурсов" или подобных ей формулировок негативно отражается на осуществлении деятельности.

Приложение VI

Заявление представителя Секретариата по финансовым вопросам

1. В соответствии с пунктом 2 (с) статьи 30 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности государства – участники Конвенции предпринимают конкретные усилия для оказания технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в целях содействия удовлетворению их потребностей в связи с осуществлением Конвенции и для этого стремятся вносить на периодической основе достаточные добровольные взносы на счет, конкретно предназначенный для той цели в механизме финансирования, созданном Организацией Объединенных Наций. В своей резолюции 55/25 Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию и постановила, что до принятия Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности иного решения распоряжение этим счетом будет осуществляться в рамках Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в целях предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи, которая может им потребоваться для осуществления Конвенции и протоколов к ней, включая подготовительные меры, необходимые для такого осуществления.

2. Во исполнение резолюции 55/25 Генеральной Ассамблеи в рамках Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию был открыт счет для финансирования вышеупомянутой деятельности.

3. Осуществление проектов резолюций, содержащих просьбы к Секретариату о предоставлении технической помощи в областях, связанных с Конвенцией, по сути обуславливается наличием внебюджетных ресурсов, которые должны направляться на открытый в этих целях счет. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности будет осуществлять подобные мероприятия при условии наличия помощи от государств-участников и государств, подписавших Конвенцию.

4. Что касается учреждения рабочих групп открытого состава, то напоминает, что в регулярном бюджете предусмотрены ассигнования на проведение 20 заседаний Конференции в течение двухгодичного периода и что эта квота на двухгодичный период 2008-2009 годов уже исчерпана. На нынешней сессии конференционное обслуживание было предоставлено в целом для проведения 22 заседаний. В 2009 году может появиться возможность для предоставления конференционного обслуживания для ограниченного числа дополнительных заседаний, однако обслуживание будет предоставляться "при условии наличия возможности", а даты совещаний должны будут определяться в консультациях с Секретариатом. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010-2011 годов, то они будут рассмотрены в контексте установленных бюджетных процедур.

5. Что касается просьб о документации для рабочих групп открытого состава – при том понимании, что в 2009 году потребуется лишь часть документации и что документация будет представляться в соответствии с правилами работы конференционных служб, т.е. своевременно и без превышения примерного предельного числа страниц, – то такие просьбы будут выполняться за счет имеющихся средств. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010-2011 годов, то они будут рассматриваться в контексте установленных бюджетных процедур.

Приложение VII

Предварительная повестка дня пятой сессии Конференции

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие пятой сессии Конференции;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня и организация работы;
 - d) участие наблюдателей;
 - e) утверждение доклада Бюро о проверке полномочий;
 - f) общая дискуссия;
2. Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней:
 - a) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
 - b) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;
 - c) Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху;
 - d) Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;
3. Рассмотрение возможных механизмов обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней
4. Международное сотрудничество с уделением особого внимания выдаче, взаимной правовой помощи и международному сотрудничеству в целях конфискации, а также созданию и укреплению центральных органов
5. Техническая помощь
6. Консультации экспертов по вопросу о применении Конвенции для борьбы с появляющимися формами преступности
7. Финансовые и бюджетные вопросы
8. Другие вопросы
9. Предварительная повестка дня шестой сессии Конференции
10. Утверждение доклада Конференции о работе ее пятой сессии.

Приложение VIII

Заявление о финансовых последствиях пересмотренного проекта решения под названием "Реорганизация работы пятой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности"*

1. Настоящее заявление представляется в соответствии с правилом 75 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.
2. Согласно подпунктам (а) и (b) пересмотренного проекта решения СТОС/СОР/2008/L.7/Rev.1 Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
 - а) постановит, что пятая сессия Конференции будет проведена в течение пяти рабочих дней и что число заседаний останется таким же, как и на предыдущих сессиях, т.е. 20 заседаний с устным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций;
 - б) обратится с просьбой сохранить объем ресурсов, выделяемых Конференции, на неизменном уровне и обеспечить возможность их использования, в том числе, любой рабочей группой, учрежденной Конференцией.
3. Напоминается, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/237 А утвердила ресурсы регулярного бюджета по разделу 16 ("Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие") и по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") бюджета по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов на основное обслуживание Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности для проведения в целом 20 заседаний в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов (A/62/6 (Sect. 16), пункт 16.44 (a) (vi) a.). На нынешней сессии конференционное обслуживание было предоставлено в целом для проведения 22 заседаний. В 2009 году может появиться возможность для предоставления конференционного обслуживания для ограниченного числа дополнительных заседаний, однако обслуживание будет предоставляться "при условии наличия возможности", а даты совещаний должны будут определяться в консультациях с Секретариатом. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010-2011 годов, то они будут рассмотрены в контексте установленных бюджетных процедур.
4. Внимание Конференции обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим Главным комитетом Ассамблеи, на

* Текст пересмотренного проекта решения СТОС/СОР/2008/L.7/Rev.1 см. глава I, решение 4/8. Обсуждение см. глава XVI, раздел А.

который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Внимание Конференции также обращается на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/7), в котором Комитет отметил, что использование в резолюциях формулировки "в рамках имеющихся ресурсов" или подобных ей формулировок негативно отражается на осуществлении деятельности.

Приложение IX

Перечень документов, представленных Конференции на ее четвертой сессии

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
СТОС/СОР/2008/1	1 (с)	Предварительная повестка дня и аннотации
СТОС/СОР/2008/2	2 (а)	Доклад Секретариата о разработке инструментария для сбора от государств информации относительно осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и каждого из протоколов к ней
СТОС/СОР/2008/3	2 (а)	Записка Секретариата о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
СТОС/СОР/2008/4	2 (b)	Записка Секретариата о вопросах криминализации, как они охватываются сферой действия Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
СТОС/СОР/2008/5	2 (с)	Доклад Секретариата о работе, проделанной Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях содействия осуществлению положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся международного сотрудничества
СТОС/СОР/2008/6	2 (d)	Записка Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: дополнительные вопросы для возможного обсуждения
СТОС/СОР/2008/7	3	Доклад совещания Временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи, проведенного в Вене 3-5 октября 2007 года

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
СТОС/СОР/2008/8	2 (d)	Доклад Секретариата о работе, проделанной Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях содействия осуществлению Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
СТОС/СОР/2008/9	2 (d)	Записка Секретариата, препровождающая доклад Генерального секретаря об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми (A/63/90)
СТОС/СОР/2008/10	2 (d)	Записка Секретариата, препровождающая доклад Директора-исполнителя о Глобальной инициативе по борьбе с торговлей людьми (E/CN.15/2008/10)
СТОС/СОР/2008/11	2 (d)	Записка Секретариата, препровождающая доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли (E/CN.15/2008/6)
СТОС/СОР/2008/12	2 (e)	Записка Секретариата о защите потерпевших и свидетелей
СТОС/СОР/2008/13	2 (f)	Записка Секретариата о документах на въезд/выезд и удостоверениях личности
СТОС/СОР/2008/14	2 (g)	Записка Секретариата о маркировке огнестрельного оружия, документации, незаконном обороте огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и указании компетентных органов
СТОС/СОР/2008/15	2 (h)	Записка Секретариата о вопросах отмыwania денежных средств, как они охватываются сферой действия Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
СТОС/СОР/2008/16	3	Подготовленный Секретариатом рабочий документ о предложениях о мероприятиях по оказанию технической помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в приоритетных областях, которые были определены Конференцией

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
СТОС/СОР/2008/17	3 и 5	Записка Секретариата о финансовых и бюджетных вопросах
СТОС/СОР/2008/18	2 (с)	Доклад Председателя рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по вопросам выдачи, взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации
СТОС/СОР/2006/2/Rev.1	2 (а), (с), (е) и (h)	Доклад Секретариата об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности
СТОС/СОР/2006/6/Rev.1	2 (а), (с), (d), (е) и (f)	Доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности
СТОС/СОР/2006/7/Rev.1	2 (а), (с), (е) и (f)	Доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках второго цикла отчетности
СТОС/СОР/2006/8/Rev.1	2 (а), (b), (с) и (g)	Доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств
СТОС/СОР/2005/2/Rev.2	2 (а), (b), (с) и (h)	Доклад Секретариата об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств за первый цикл отчетности

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
СТОС/СОР/2005/3/Rev.2	2 (a), (b), (d) и (e)	Доклад Секретариата об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках первого цикла отчетности
СТОС/СОР/2005/4/Rev.2	2 (a), (b) и (e)	Доклад Секретариата об осуществлении Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: сводная информация, полученная от государств в рамках первого цикла отчетности
СТОС/СОР/2008/L.1 и Add.1-11	8	Проект доклада
СТОС/СОР/2008/L.2/Rev.1	2 (d)	Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
СТОС/СОР/2008/L.3/Rev.2	2 (d)	Торговля людьми
СТОС/СОР/2008/L.4/Rev.1	4	Поправка к правилу 18 правил процедуры Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
СТОС/СОР/2008/L.5/Rev.1	2 (c)	Осуществление положений о международном сотрудничестве, содержащихся в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
СТОС/СОР/2008/L.6/Rev.2	2 (a)	Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
СТОС/СОР/2008/L.7/Rev.1	7	Реорганизация работы пятой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
СТОС/СОР/2008/L.8/Rev.1	3	Проект решения, представленный Временной рабочей группой правительственных экспертов открытого состава по технической помощи

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
CTOC/COP/2008/L.9/Rev.1	2 (g)	Осуществление Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
CTOC/COP/2008/CRP.1	2 (d)	Report on the Vienna Forum to Fight Human Trafficking
CTOC/COP/2008/CRP.2	2 (c)	Catalogue of examples of cases of extradition, mutual legal assistance and other forms of international legal cooperation on the basis of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime
CTOC/COP/2008/CRP.3	2 (a)	Status of responses of States to the checklist/questionnaires on the implementation of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and the Protocols thereto: first and second reporting cycles
CTOC/COP/2008/CRP.4	2 (c)	Conclusions and recommendations of the regional workshops on international cooperation organized by the United Nations Office on Drugs and Crime pursuant to Conference decision 3/2
CTOC/COP/2008/CRP.5	2 (c)	Informal expert working group on joint investigations: conclusions and recommendations
CTOC/COP/2008/CRP.6	2 (a)	Status of responses of States to the checklist/questionnaires on the implementation of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and the Protocols thereto
CTOC/COP/2008/CRP.7	2 (a)	Information submitted by States in their responses to the checklist/questionnaire on the implementation of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, for the first reporting cycle
CTOC/COP/2008/CRP.8	2 (d)	Information submitted by States in their responses to the checklist/questionnaire on the implementation of the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, for the first reporting cycle
CTOC/COP/2008/CRP.9	2 (a)	Information submitted by States in their responses to the checklist/questionnaire on the implementation of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, for the first reporting cycle

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
CTOC/COP/2008/CRP.10	2 (a)	Information submitted by States in their responses to the checklist/questionnaire on the implementation of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, for the second reporting cycle
CTOC/COP/2008/CRP.11	2 (a)	Information submitted by States in their responses to the checklist/questionnaire on the implementation of the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, for the second reporting cycle
CTOC/COP/2008/CRP.12	2 (a)	Information submitted by States in their responses to the checklist/questionnaire on the implementation of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, for the second reporting cycle
CTOC/COP/2008/CRP.13	2 (a)	Information submitted by States in their responses to the checklist/questionnaire on the implementation of the Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime
CTOC/COP/2008/CRP.14	3	Background paper for the round table of technical assistance providers
CTOC/COP/2008/CRP.15	2 (c)	Report of the Chairperson on the meeting of the open-ended working group of Government experts on international cooperation held in Vienna from 8 to 10 October 2008